

**Register
NOW!!!**
UNIVERSITÉ
BISHOP'S
UNIVERSITY 822-9670
08609

THE
RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

**Sherbrooke
Honda** HONDA
See page 5
2615 King St. West
SHERBROOKE
566-5322

65 CENTS

WWW.SHERBROOKERECORD.COM

MONDAY, SEPTEMBER 9, 2002

Public hearings examine waste reduction plan

By Rita Legault
MAGOG

Once again, Memphremagog area citizens have expressed their longing to see the Intersan landfill site in Magog Township close its gates permanently after it attains its authorized capacity within the next year or so.

That was the clearly stated conviction of a number of individuals and lake watch-

dog groups who appeared Saturday morning before hearings into a waste management plan for the Memphremagog regional municipal council (MRC).

More than 50 people gave up soaring temperatures outside to spend their Saturday morning cooped up in Magog's town hall discussing what municipalities around Lake Memphremagog must do to reduce the amount of waster buried on its territory.

Groups including Memphremagog Conservation Inc. say they are convinced the closure of Intersan, and careful management afterwards, would provide the best long-term protection for Memphremagog and its watershed.

Concerned about Environment Quebec reports that state the former Bestan dump as its main source of toxic contaminants in Lake Lovering, environmental groups have insisted the landfill is in the worse possible

location — at the headwaters of the lake which provides drinking water to some 170,000 residents of the MRC and beyond.

Austin Mayor and MRC warden Roger Nicolet warned participants the hearings were solely about the regional waste management plan. He said a request to expand the dump would be dealt with by a separate process before the provincial environmental assessment panel.

SEE INTERSAN, PAGE 8

Anglicans move service to front lawn of St. Luke's



PERRY BEATON/SPECIAL

Bishop Bruce Stavert conducted an outdoor service on the front lawn of St. Luke's Anglican Church in Magog after being locked out Sunday. About a dozen of the 17 attendees were clergy and supporters from outside the parish.

By Sharon McCully

Anglicans locked out of St. Luke's Anglican Church in Magog assembled lawn chairs and a card table for a worship under sunny skies on the front lawn of the church Sunday morning.

Bishop Bruce Stavert, who conducted the service, admitted he was preaching largely to the converted, adding he was disappointed more members of St. Luke's parish did not show up for the service and the information session afterwards. Most parishioners were advised by letter last week of the service.

About a dozen of the 17 listeners were clergy and supporters from outside the parish. A handful of elderly St. Luke's parishioners attended the service, then quietly left before a scheduled meeting to discuss internal problems at the church.

A notice was posted on the door of the church advising parishioners of a meeting to be held later this month in Fitch Bay. That meeting is expected to assemble dissidents from neighbouring Anglican parishes in the Eastern Townships to discuss the future of their local churches, as well as to air grievances with the church authority in Quebec City.

St. Luke's church wardens and parishioners who make up the church vestry maintain that only they have the authority to determine who will conduct services in their church. They've made it clear the Bishop of Quebec is persona non grata.

The outdoor service attracted several onlookers and amateur photographers, some of whom characterized the event as 'historic'.

SEE ANGLICANS, PAGE 2

CHUS hires liaison officer for anglophone community

By Rita Legault
SHERBROOKE

Conscious of its obligation to best serve its anglophone clientele, the Center Hospitalier Universitaire de Sherbrooke (CHUS) has hired a liaison officer for the English-speaking community.

Former Sherbrooke Hospital nurse Lynne Beattie, who was recruited to fill the new position, started two weeks ago. Her main role will be to ensure the hospital's services are known and accessible to the English-speaking community.

While anglophones represent about 12 per cent of the Estrie region's population, they account for almost 15 per cent of patients and outpatients at the CHUS. On average, they are older than the French-speaking clientele, and often, they are unilingual or unable to effectively communicate in French, especially when they are sick or confused.

Since the Sherbrooke Hospital closed in 1996 during a massive reorganization of the Estrie region's health care system, the CHUS, which merged the former Sherbrooke University Hospital in Fleurimont as well as the Hotel Dieu and former St-Vincent-de-Paul in Sherbrooke, became the only provider of acute care hospital services in the Sherbrooke area.



PERRY BEATON/SPECIAL

Lynne Beattie, CHUS liaison officer for anglophone community

SEE OFFICER, PAGE 2

New hospital position to tackle variety of issues

OFFICER:

CONT'D FROM PAGE 1

The CHUS hospitals are also the only providers of specialized hospital care services in the Eastern Townships.

The closing of the Sherbrooke Hospital, which had served the English-speaking community of the Townships for more

than 100 years, caused a deep wound in the community six years ago. And the hurt has not yet completely healed, admits Beattie.

"There are still some people who feel the wound, although I think its improving," said Beattie, adding she hopes to help the English-community feel more welcome at the the CHUS. "I hope to make them feel the CHUS is theirs."

Beattie, who worked at the Sherbrooke Hospital for more than 30 years as an intensive care nurse, was nursing supervisor when the general hospital closed and the building became a pavilion of the new Sherbrooke Geriatric University Institute.

She remained after the merger as a nursing co-ordinator at the Geriatric Institute before leaving to become a medical case manager at ETFS in Lennoxville. Beattie has also taught home care at Alexander Galt and the Adult Education Centre. She has trained caregivers in various local nursing homes including Grace

Christian, Connaught and the Wales Home.

CHUS spokesman Robert Nadon said it was important for the liaison officer to have some clinical experience and a knowledge on how hospitals operate.

Nadon said Beattie's new position is based on a similar one for a French-language community liaison officer at the hospital in St-Boniface, Man. The CHUS has an exchange program with the hospital which serves a bilingual community that is pretty much the mirror image of Sherbrooke.

"The difference there is that all of their French-speaking patients can speak English," Nadon said, adding that's not the case with elderly anglophone patients at the CHUS.

Nadon added the position also answers a need expressed by the English-speaking clientele at the CHUS.

Over the next few weeks, Beattie will be meeting various department heads and getting to know how various care units function. Once she is familiar with the CHUS and its many services, she plans to organize a variety of meetings with English community groups.

While Beattie's main job will be to ensure the English-speaking community is aware of the hospital's services and how to access them, she will have a number of other roles as well.

In addition to being a liaison with the English community, Beattie will also act as Assistant Commissioner of Complaints at the CHUS. But Beattie said she hopes to head off complaints before they happen. "Prevention is the best medicine," she insists.

Currently, the CHUS does not compile complaints by language, so it will be difficult to measure success in reducing grievances from the English community. Nadon said the CHUS received 190 complaints last year; 38 per cent were about access to services — either because of delays due to waiting lists, the lack of services, or the inability to provide services in English.

Beattie will also counsel the hospital's management and nursing staff about how to improve their care to anglophones. As well, Beattie will provide support to the Human Resources department to prepare training programs that will improve services in English.

In addition, Beattie will be a resource person for department heads when they have difficulties applying the 'Quality Improvement Policy for English-language Services'.

The three-year action plan was adopted by management following a board decision to include improving access and quality of services to anglophones as part of the hospital's quality assurance program.

"During its strategic planning, the board made a pledge to the English community to improve services," said Nadon.

Finally, Beattie will work to better integrate anglophones in volunteer programs at the CHUS, and to improve pastoral services for English-speaking patients and their families.

"I think the job is very interesting and that it's something that is very needed," she said. "It's a big mandate, but I think I'm up for a good exciting challenge. It's something I want to do for the community, and I hope the English community will be open to it."

LOTO QUÉBEC Results
TVA, the network of draws

6/49 Draw 2002-09-07

WINNERS	PRIZES
6/6	3 \$666,666.67
5/6+	17 \$24,584.90
5/6	578 \$578.40
4/6	23,164 \$27.60
3/6	321,457 \$10.00

Draw numbers: 03 04 08 12 24 28
 Bonus: (31)
 Total sales: \$13,335,244
 Next grand prize (approx.): \$2,000,000

Quebec 49 Draw 2002-09-07

WINNERS	PRIZES
6/6	0 \$1,000,000.00
5/6+	0 \$50,000.00
5/6	25 \$500.00
4/6	1,477 \$50.00
3/6	25,795 \$5.00

Draw numbers: 08 15 24 26 29 33
 Bonus: (44)
 Total sales: \$670,722.50

Double Play Bonus Prizes Draw 2002-09-07

WINNERS	PRIZES
03 04 15 40	73 \$684.93
07 09 24 25	139 \$179.86
14 20 22 37	163 \$153.37

*Only the selections participating in both Loto 6/49 and Québec 49 on the same ticket are eligible to the promotion.

SUPER 7 Draw 2002-09-06

WINNERS	PRIZES
7/7	0 \$5,000,000.00
6/7+	1 \$251,657.00
6/7	89 \$2,474.10
5/7	5,154 \$152.60
4/7	112,111 \$10.00
3/7+	104,897 \$10.00
3/7	940,284 Free play

Draw numbers: 10 12 23 24 28 37 43
 Bonus: (15)
 Total sales: \$13,693,440
 Next grand prize: \$7,500,000

Extra	Draw	Extra	Draw
NUMBER	PRIZE	NUMBER	PRIZE
793216	\$ 100,000	440434	\$ 100,000

Claims: See back of tickets. In the event of discrepancy between this list and the official winning list of L-Q, the latter shall prevail.

If you have a gambling problem... **MISE SUR TOI** 1 866 505-JEUX

ANGLICANS:

CONT'D FROM PAGE 1

"I am an Anglican from this parish and I'm not one bit happy about this," said one woman as she wrestled with her jammed camera from a vantage point across the street.

In a car parked on the corner, one woman, who described herself as a Catholic, and the other who said she was a member of the United Church, said they came to show support for the Bishop.

"We read about this and think it is unbelievable that people would act this way towards the Bishop," one woman said.

"I think the people who have done this are cowards not to show up and tell the Bishop what's on their minds, added the other. It's a disgrace."

Following the service, Anglican Chancellor David Blair said the outdoor service was an interim response to being locked out of the church.

"The Anglican Bishop has a right to enter any of his churches at any time, and anyone who thinks otherwise is gravely mistaken," Blair said.

Weather

Monday: Sunny with cloudy periods. Hot. High near 32. Winds becoming westerly 15 to 30 km/h diminishing this evening.
Tuesday: Variable cloudiness. Low near 13. High near 27.
Wednesday: Rain. Low near 13. High near 18.
Thursday: Sunny breaks. Low near 5. High near 19.
Normals for the period: Low 8. High 20.

Ben by Daniel Shelton



East Bolton woman saved from bear by dog

Staffordshire Bull Terrier protects owner during walk through the woods

By Kate Shingler
EAST BOLTON

Susie Garneau was busy planning the next day's lessons and what to cook for supper on a solitary walk through the woods early Wednesday evening when she was stopped by a black bear behind her East Bolton home.

The Princess Elizabeth Elementary School teacher said she heard a deep rumbling and the large animal tilted on its back legs.

"I heard a low, not growl, but grunt, and approximately 10 feet in front of me was a black bear," she explained. "When it saw me it started to rear on its hind legs. I thought 'this is it.' I had images of my body being found in a ditch."

Garneau does not want to contemplate what would have happened had she not been walking the trails with her dog, Boris. Usually a very gentle pet, the Staffordshire Bull Terrier turned into a vicious, snarling beast.

"After the dog lunged at him, the bear took off. I remember seeing the dog's face, all the teeth were showing. I am grateful that he was with me."

Since the rescue, Boris, who the Grade 6 teacher said had never tried to sleep on her and her husband's bed before, has been spending nights cozying up to the couple. Unwilling to kick her canine saviour out from under the covers, she said she's relented and will let Boris sleep with them for the time being.

The close call shocked the Sawyerville native and mother of a four-year-old son, who admits she is apprehensive about returning for a long walk

alone, at least before she and her husband purchase a bear bell.

"I've read what you are supposed to do, but honestly, I was frozen. I wasn't capable of reacting."

Over two kilometres from her home when she spotted the intimidating creature, Garneau said she was very careful not to run. Walking briskly for what felt like forever, she finally allowed herself to break into a run once her house was in sight.

"It's so strange. I've never hesitated to go for a walk before, but it's the first time I've seen a bear. You don't think about (their presence), but you should. We've been going on these trails for four years. We usually go as a family. It's a way to unwind after school, a way to relax and talk about our day. Next time I'll be armed with a bear bell, and with the whole family."

An information agent for the Mont-Orford national park, Marilynne Brodeur agrees that it is important not to panic and flee in haste from a bear.

"You should not run away or make any sudden movements," she said. "Don't make eye-contact either. Bend over, surrender in a way that says 'you won't to the animal — then walk away.'"

She recommends talking, singing, or using a whistle in order not to startle bears during a hike.

The park is home to three bears, according to Brodeur, who said clients have spotted the animals five times so far this summer, but no one has been hurt.

"Usually bears don't come close to the campground because there is noise, and too many people. Hikers usually see them when they are far away, on remote trails."

Nearly a week after the encounter, Garneau still feels shaken up. The shock has not quite worn off. "I was flabbergasted. I just never expected to see a bear."



PERRY BEATON/SPECIAL

Susie Garneau, an East Bolton resident, recently survived a bear encounter thanks to some help from her Staffordshire Bull Terrier Boris.

RCMP seizes contraband cigarettes and tobacco

Sherbrooke man arrested, to face a variety of charges under the Excise Act

Staff
SHERBROOKE

The RCMP undertook its first tobacco raid in years as members of Sherbrooke's RCMP detachments and Coaticook's RCMP integrated border enforcement team seized 20 cartons of contraband cigarettes, 28 bags of contraband tobacco and \$2,085 from the sale of contraband tobacco products.

A 52-year-old Sherbrooke man was arrested at his store on 10th Avenue, where a search uncovered the contraband.

"It wasn't a big raid, but the idea was to send the message that we are ready to crack down if we have to," said RCMP spokesman Jimmy Moffatt.

He noted the bust was the result of the first raid in the Sherbrooke region since a new rise in tobacco prices. While contraband tobacco has not become the problem, it was in the early 90s, and Moffatt said the RCMP is ready to face the phenomenon if it grows again.

The man arrested on Friday will be summoned to appear in court later, where he will face a variety of charges under the Excise Act including possession of unstamped tobacco and possession of proceeds of crime.

Under the provision of the Excise Act, the only tobacco product that can be sold in Canada are those that have been properly declared and for which excise duty has been paid. Therefore, anyone who sells or offers for sale, or had in their possession manufactured tobacco or cigars not packaged and stamped with tobacco or cigar stamps, is guilty of an indictable offense.

"We wish to point out that contraband smuggled into Canada is sold on the black market and is not subject to taxes or duty," said the RCMP in a prepared statement.

"Therefore the money that clients believe they save is directly used to finance organized crime and to foster violence through smuggling into Canada, the purchase of prohibited weapons and the commission of a host of offenses linked to structured criminal organizations."

The RCMP also points out that smuggling operations encourage unfair competition against honest merchants, and results in job losses.

Visit
THE RECORD
booth

Townshippers' Day
Saturday, September 14
in
Sherbrooke
(old Sherbrooke Fairgrounds)

*Drop by! Prizes to be given
& sign up for a raffle.*

SPECIAL SUBSCRIPTION RATES		
3 months	\$32 ⁰⁰	\$34⁵¹
6 months	\$62 ⁰⁰	\$67⁰⁶
1 year	\$122 ⁰⁰	\$131⁵⁹
(Taxes included)		

See you there!

40025

BACK TO *School*

Healthy lunches a first step to avoiding obesity

By Jake Brennan
SPECIAL TO THE RECORD

Child obesity levels are reaching crisis proportions in Canada, with one out of four kids seriously overweight. What is more, the Canadian Medical Association recently released results indicating that the rate of obesity among Canadian boys aged seven to 13 has tripled between 1981 and 1996, and girls in the same age group have doubled their frequency.

Many factors are contributing to this growing battle of the bulge, the most obvious being nutrition. Last week *The Record* looked at the Eastern Townships School Board's plans to impose board-wide nutritional guidelines in school cafeterias in an effort to turn this weighty tide. The issue is important not just for obese kids, but for all children because, as Montreal nutritionist Natalie Lacombe puts it, "well-nourished children are more alert, perform and concentrate better in school, and are less prone to infection and absenteeism."

Until those board-wide guidelines are put in place, a move which could still be a couple of years away, the independently-run school cafeterias will still have to stock what sells to stay afloat. This often means they pay more attention to accounting books than to children's best nutritional interests.

Sending your kids to glean their nutrition from a cafeteria with such an outlook is really no different from sending them to McDonald's. On the other hand, having kids bring their own lunch gets them thinking about, and taking more control over, what goes into their bodies. Another positive: packing your lunch is much cheaper than buying it out.

Not all of parents feel equipped to make the best nutritional choices for their own bodies, so how will they know what is best for their kids?

Lacombe, who runs a private nutritional practice in Montreal, gives talks on the subject, and now writes a nutrition column in the Montreal-based magazine *Filles d'Aujourd'hui*.

"I would tell parents to use Canada's

Food Guide to healthy eating, and most children know the Food Guide," she says. "They know the four food groups."

BALANCE AND MODERATION

The guide advises balance. Lacombe said we should not only try to incorporate as many of those food groups into each meal as possible, but also "try to find foods that are more nutritious within each food group."

"A whole fruit or vegetable is certainly nutritionally better than juice. Plain meat or a meat sauce is better than fried meat, like chicken."

She adds that if you do have to eat at the cafeteria, pizza is not necessarily a bad choice; it has the four food groups including grains in the crust, meats (although of poor quality, packed with fat, sodium and nitrates), vegetables, and cheese.

"With a glass of juice, it's OK, but if (pizza) is the meal you eat every day when you're at school, then it's not as good," says Lacombe. "In nutrition, variety is always the key. You don't worry about a kid eating chicken fingers once in a while, but I think these things should only be for special occasions."

That is exactly the approach Laura Enright, a dairy farmer in Compton, has taken with her four children, ages nine, 11, 13 and 15. But as chair of the Lennoxville Elementary School Parent Participatory Organization, a large body consulted by the school board on many issues, including its cafeteria menu, Enright is involved in the nutrition of more than just her own brood. She feels that treats like poutine, hamburgers and hot dogs are OK appearing once each on the cafeteria's monthly menu schedule, but no more.

She lets her kids take home-made chocolate chip cookies in their lunches, but doesn't really consider them a treat because she knows what's in them. "It's not a Jos. Louis," she admits.

Lacombe agrees with Enright that treats are important.

"Keep room for chocolate, pop, chips — for whatever you love — but once in a while," says Lacombe. "It should be a treat, and to me a treat is not a daily thing."



DAVID ANDERSON/PHOTO CORRESPONDENT

The Canadian Medical Association reported that the rate of obesity among Canadian boys ages seven to 13 tripled between 1981 and 1996. Poor nutrition is partly to blame.

The kids she counsels through her private nutritional practice are advised to eat a treat one to three times a week, but the category includes more than just candy. For example, jam on toast falls outside the four food groups, "but it's pleasure, it's life, it has to be there," says Lacombe. Afterwards, "you also have to think 'did I move, did I play, did I burn those extra calories?'"

But the difference between paying a healthy amount of attention to your diet and exercising or obsessing about them to the point of an eating disorder is a fine line, especially for teenage girls.

In Lacombe's practice, the girls she deals with who suffer from eating disorders must also take a treat at least once a week.

"They have to learn to manage that," she says. "Kids have to learn that sweets and what we call 'crap' can be part of a healthy diet, if it's once in a while."

Enright reports that her two high school girls, who, like most girls that age, are very self-conscious, come home and say "You know, mom, some of these kids eat French fries every day! They can't imagine how they manage to get away with it — not just get away with it from a parent's perspective, but also in the way they look."

Enright agreed that they won't get away with it for very long. The old adage "you are what you eat" springs to mind, and you can only ride thin, good-looking genes so far.

SIMPLICITY IS KEY

Along with balance and moderation, Lacombe said the second foundation to good nutrition is to return to simple foods.

"Go back to raw fruits and vegetables instead of fried vegetables or juice," she suggests.

SEE NUTRITION, PAGE 5

HELPFUL HINTS FOR HEALTHY EATING

- At each meal, include choices from at least three out of the four food groups, such as whole grain breads, crackers and rolls; fruits, vegetables and juices; meats, fish, chicken, peanut butter, tofu, and beans; and milk, cheese and yogurt. Make a list of items in each group that appeal to your child and work on expanding that list.
- Make sandwiches more interesting by using a variety of baked goods

as a base. Mini-bagels, muffins, pita pockets, wraps and focaccia bread are some of the possibilities.

- To encourage fruit and vegetable consumption, make them easy to eat. For example, a whole piece of vegetable or fruit may be too much to tackle, but baby carrots, wedges of melon, cherry tomatoes and a container of grapes can be easily gobbled up.

- Package foods in a "kid friendly"

manner. Store foods in containers they can easily open, and don't give them foods that are overly messy, mushy, smelly, or offer some other easy explanation for them not to be eaten. Pack foods in a way that best maintains their quality — in other words, don't pack moist foods with ones that are meant to stay dry.

- Limit TV watching, as this will help lessen advertising pressure to buy less desirable processed foods.

- Remember, you are the person that decides the foods acceptable for your child. Don't be afraid to set limits.

It is proven that families that eat together eat healthier and have a lower incidence of obesity.

- Be patient if your child is a very fussy eater. Regularly offer them new foods to try, even if they reject them. It may take 15 to 20 attempts before they will accept a new taste.

THE RECORD

BACK TO School

Parents are responsible for teaching better eating habits

NUTRITION:

CONT'D FROM PAGE 4

"Go back to yogurt, cheese, milk, meat, bread, pasta. Go back to the real food and stop saying 'this is bad. I'm better off with a Diet Coke, or low-fat cookies, crackers, or chips.'"

That's even more important for young children, who require more nutrients but have smaller stomachs in which to pack them.

"All we have to do as adults is to repair damage that's been done, or to make new cells to replace old ones which have died," explains Lacombe.

"Kids are building their bodies; their bones, their muscles, everything is growing — and in all directions for teens — so they have high nutritional needs. It's different for teens and kids, but it's a crucial time for both."

As such, parents should steer their kids toward foods with densely concentrated nutrients, such as cheese.

"I think dairy products have suffered a lot of bad press recently, and there's no good reason for that," says Lacombe, who recommends two to four servings of dairy per day, as per the Canada Food Guide.

As well as building and repairing muscles, many studies have found that protein is useful in helping people of all ages get through afternoon doldrums—especially important if your child has math last period.

Also, it has been shown widely in the nutritional literature that there is a direct correlation between vitamin B-12 and intellectual performance. Both protein and vitamin B-12 are found in meat, fish, chicken, eggs and dairy. Whereas B-12 is only found in animal products, protein can be found in these sources and also nuts, beans and legumes.

GETTING YOUR KIDS INTERESTED IN FOOD

Carol Tickner, a registered dietitian/nutritionist working for the Vancouver Island Health Authority, Prevention Services-Nutrition program, suggested to Southam News that introducing kids to the kitchen and food preparation as early as ages three to five is a good way to start getting kids interested in nutrition. It may be mostly kitchen play at that age, but when they get older they can gradually perform more difficult tasks, such as putting sandwiches together.

Tickner says including children in meal preparation increases their interest in food and allows them to feel more in control. Lacombe agrees.

"Try to involve the kids in every step of the

process, starting from preparing the grocery list," she advises.

She adds that getting them to prepare the food lets them appreciate the work involved, and gives it a better chance of actually being eaten. For this reason, if you're including leftovers in their lunch, get the kids to portion the food out themselves.

At the Enright household, Laura's children started making their own lunches in Grade 2, a routine like making their beds or any other responsibility.

"They'll say, 'Mom, we need oatmeal, because I want to make those squares.'"

Tickner advises parents to be careful not to teach children value judgments about food too early (before age 12). She says this may overwhelm them with information they don't fully understand and scare them off certain food groups they should be eating.

For example, she told the story of one parent who told her normal-weight child that ice cream was fattening. The child began to worry about her weight, stopped eating ice cream, and became wary of all dairy products.

Enright says she doesn't emphasize nutritional theory too much with her kids.

"They know the four food groups, but I try to let them make their own choices."

CHOICE

Both Enright and Lacombe say choice is a key motivator, but must be handled well. Let kids decide, but limit what goes on the list of choices to healthier foods. Otherwise, you'll always be saying 'no' to all their requests for the wide variety of easy to transport, pre-packaged junk snacks out there for kids.

To ensure children are aware of such snacks, companies bombard them with television commercials, use flashy packaging and strategically place them low on grocery store shelves. Such commercialism sends a message to impressionable youth that these foods are great and their parents just have to let them have them. If they don't show up with these nutritionally void status symbols in their lunch, they're not cool.

One way parents can prevent these attitudes from developing is by limiting television time. Lacombe points out that there are many healthy, conveniently pre-packaged foods available: a variety of yogurt products, fruit salad cups, apple sauce, cheese sticks and granola bars not filled with marshmallows and dipped in chocolate.

HELPFUL HINTS FOR HEALTHY EATING

- Try not to use food, such as bags of candies or sugary drinks, as rewards. Use other things as rewards like positive recognition ("I'm really proud of you"), or other fun things like stickers, new crayons, or a hug.
- The most important thing you can do is set an example. No matter how badly your kids eat, if you continue to eat healthily, in time they will too.

FOR MORE HEALTHY FOOD IDEAS

- Dial a Dietitian, 1-800-667-3438, or visit the

- Web site www.dialadietitian.org;
- Dietitians of Canada's Web site, www.dietitians.ca;
- Health Canada Web site www.hc-sc.gc.ca;
- www.purelydairy.org;
- Ellyn Satter's books, *Secrets of Feeding a Healthy Family*; *Child of Mine*; *How to get your Kid to Eat but not too much*; and her Web site www.ellynsatter.com;
- The parent report Web site, www.theparentreport.com;
- Your local health unit.

Sherbrooke Honda



BUYING • SELLING • EXCHANGE
FINANCING ON SITE

97 CIVIC LXG 4 door air \$49 per week*	97 CIVIC CXG 3 door red 79,000 km \$49 per week*	98 COROLLA 4 door beige \$49 per week*
98 CIVIC 4 door grey 75,000 km \$54 per week*	2nd chance for credit. Inquire today!	98 CIVIC LX 4 door silver \$59 per week*
98 CIVIC EX 4 door green 61,000 km \$59 per week*	97 CAMRY 4 door automatic fully equipped \$59 per week**	98 CIVIC LXG 4 door air \$59 per week**

* on purchase, 60 months, cash down \$1995., taxes extra, option \$0 cash down available
** on purchase 60 months, cash down \$2995., taxes extra

LIQUIDATION OF VEHICLES \$10,000 AND LESS

90 JEEP CHEROKEE 4 door 4x4 red, automatic \$4995	92 BONNEVILLE SSE green \$1995	94 CIVIC LX 4 door automatic \$7995
95 NEON automatic 82,000 km \$6995	96 MYSTIQUE 4 door auto red fully equipped \$7995	94 GMC SONOMA pick-up, 4x4 auto, king cab \$9995
95 CIVIC SE 4 door automatic air \$9995	98 SUNFIRE GT red 5 speed only 71,000 km \$4995	93 TERCEL green \$4995
98 NEON green auto \$8995	91 CIVIC DX HB red 5 speed Impeccable! \$4995	98 LUMINA LS white v6 \$9995

MORE THAN 100 VEHICLES OF ALL MAKES AND MODELS TO LIQUIDATE

2615 King Street West, Sherbrooke
sherbrookehonda.com • (819) 566-5322

Community Forum

A lesson in survival

Do you know where Petite Étang, Belle Marche and Chéticamp are? The friendly folks in these villages are descendants of Les Quatorze Vieux; they speak French, they are great charmers and they are proud of their heritage.

Les Quatorze Vieux were the first families who settled a rugged region of Nova Scotia on what was once called Isle Royale and what is now called Cape Breton Island. The Fortress Louisbourg is also on Cape Breton Island, a monument to the excesses in a colony that the ruling class in France knew nothing about. The wonderfully restored fortress on a sunny August day in 2002 was the only place on the island that was shrouded in fog — some fortification!

Louisbourg is one thing, but the descendants of Les Quatorze Vieux are quite another. They have kept their language, their culture and their Acadian flag, which they proudly fly for all to see. And to see the land on which they tried to eke out a living would make your heart break.

Between 1755 and 1763, thousands of Acadians, for the most part peace-loving farmers, were expelled from Nova Scotia. They refused to swear an oath of allegiance to the King of England and to bear arms against their fellow countrymen.

Their hard work learning to tame the salt water marshes with a system of dykes was rewarded by being forced off their lands. The land that they had cultivated was taken over by English soldiers or American Loyalists, and no such thing as compensation was paid. Le grand dérange-

ment indeed!

Les Quatorze Vieux included one named Aucoin and another named Leblanc. When they chose to settle near Chéticamp they identified themselves as O'Quinn and White to escape the clutches of the English tyrants.

VIEWPOINT

HEATHER
KEITH-RYAN

These farmers became fisher-men, working off rocky headlands backed by towering mountains. Chéticamp is famous for its hooked rugs (tapis hooké), a skill still practiced by the local women. It was the income from these rugs that helped the community survive the depression. An American woman helped create the industry in the 1920s and marketed the rugs in New York. Then, the fiercely independent locals learned how to market their own products and do so to this day. They produce works of all shapes and sizes using hand dyed wools. Some of them are best described as tapestries.

At Louisbourg many native French speakers re-enact the lives of fortress residents in the year 1744. They live in villages like Main-à-Dieu (pronounced Manadou), Forchu and Petit-de-Grat on Isle Madame.

Unfortunately Cape Breton Island is no longer called Isle Royale, nor is Prince Edward Island called Isle St-Jean. Yet, the Acadians who settled there are a grand bunch. What a lesson for Quebecers who complain about rights being taken away, services disappearing, or their language being threatened. The Acadians are preparing for another rassemblement, a world class party to be held in Clare, NS, just north of Yarmouth in 2004. Bravo!

The Record welcomes your letters to the editor. Please be sure to sign your name and include a telephone number where you can be reached during the day. Only signed letters are considered for publication.

THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E, Sherbrooke J1G 1Y7
FAX: 819-569-3945 E-MAIL:
newsroom@sherbrooke-record.com
WEBSITE: www.sherbrooke-record.com

RANDY KINNEAR PUBLISHER (819) 569-9511
SHARON McCULLY EDITOR (819) 569-6345
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
RICHARD LESSARD PROD. MGR. (819) 569-9931
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN (819) 569-9931
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-4856

DEPARTMENTS
ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
88 LAKEVIEW, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

MAIL SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers L.P.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA



LETTERS TO THE EDITOR

Bishop should go

DEAR EDITOR,

I used to be told that the Church of England was the benchmark of honor and traditional old-fashioned "English style fair play." Obviously that was long before the present Anglican Bishop at Quebec came to power.

From the vantage point of many who read *The Record* and discuss their problems with Anglicans, the feeling is that the man who rules the roost at Quebec should be ashamed of himself.

Come on you people of the Church of England, kick that man out before his influence poisons the Christian faith everywhere!

W.McCALLUM
Magog

Minister needs a map

DEAR EDITOR,

It is a well known technique of the Liberal government to reach deep into the barrel to obtain bodies to fill that uncomfortable pew around the cabinet table reserved for defence matters.

There have been exceptions, Barney Danson was one of the more outstanding examples, but the pickings lately have been lean.

The present Minister of National Defence sets a new low. Not knowing the difference between Vimy Ridge

and the city of Vichy, France is bad enough, but to simultaneously lose Dieppe while at the same time giving a black eye to the Canadian school system is too much.

Perhaps the PM might take some time from Kyoto planning and consider (belatedly) that the Canadian military could play a part in his heritage.

Isn't there anyone in the Liberal Party who served in a rank that brings more experience to the office than that of a cadet corps who could be appointed?

JOHN SHELTON
Bedford

Where else are taxes going?

DEAR EDITOR,

From "Start to Finish", I totally agree with J. Cartmel. Put the money back into our educating system, not a "make work project."

Keith Whittal detailed it well as a long time teacher would well know. It's easy for these "too too" highly paid administrators of ETSB to implement unneeded 'sondages-surveys.'

That's just about what this START program boils down to. Interesting and disturbing that \$400,000 is allocated to this published program. Makes one wonder where 'our' tax dollars are being wasted elsewhere!

Disturbed and concerned,

FRANCIS LESTER
Ayers Cliff

Conference focuses on ways to foster growth

By Nelson Afonso
SHERBROOKE

Stopping the region's brain drain and giving local officials more power in allotting money for projects were the main recommendations to the government by Townshippers looking for ways to encourage economic development.

"Regions that rely on great brain power and large quantities of well-trained people, and are able to link them to economic development, are exceptional regions," said PQ Minister responsible for the regions, Remi Trudel.

The Minister joined many of the region's main economic partners, including both Bishop's University and the University of Sherbrooke, for a one-day conference in Sherbrooke to determine the best tools to be used, in rural and urban areas, to sustain durable development.

"We are here to get an x-ray of the Estrie region and draw up the main points that will be discussed at the National conference in November," Trudel said.

He added that training the next generation of employees and using the region's environment as a selling point for potential employers and employees were also points raised by the hundreds of local participants.

Despite the presence of two universities, three colleges and many vocational training schools, many conference participants stressed to the Minister that young people trained locally regularly find employment in bigger urban centres like Montreal or Quebec City.

Trudel recognized the phenomenon, which is also a preoccupation elsewhere in the province, and emphasized that the government will do everything in its power to improve the situation.

"The region needs to make sure there is a bridge between the area's trained brains and local companies and institutions, which are the motor of economic development," pointed out Trudel, adding that based on government estimates, there are 23,000 jobs to fill in the

fields of science, technology and research.

Many local partners, including the Conseil régional de développement (CRD) Estrie's president Janvier Cliché, believe that despite the government's impressive budget put aside for regional development, about \$90 million over five years, local partners don't have enough say on which groups receive funds for developmental projects.

"When funds are made available to regions (through the Fonds de développement régional program) we make sure they are used locally," explained Marc Latulippe, member of CRD's executive committee and mayor of Dudswell before the conference.

"But now funds are only allotted to projects that fit certain molds; money is not necessarily given to meet the real needs of the area."

The government's present Fonds de développement régional program for the province, which ends this year, makes about \$90 million over five years available for economic development. The CRD was asking the Minister to increase that sum by \$10 million over the same span.

While Trudel emphasized the importance of local companies such as Kruger and Cascades to ensure long term economic development, Bishop's David Rittenhouse, who heads the Dobson Lagassé Entrepreneurship Centre, believes more importance should be placed on the region's smaller, more dynamic companies.

"Two recent important (international) studies revealed that young, fast-growing (five years or less) companies were responsible for 95 per cent of the increase in jobs, since 1980," he said, referring to studies that included 600 experts and 50,000 participants.

Rittenhouse tried to get his message across during Friday's round table discussions, but was unable to bring his ideas directly to the Minister.

Following the one-day summit, a



PERRY BEATON/SPECIAL

Remi Trudel (left), PQ Minister responsible for the regions, was joined by Johnson MNA Claude Boucher at Friday's one-day conference to determine how to sustain durable development.

committee has been set up to write a final report encompassing the major points agreed upon by the many community actors present at the event.

That report, expected in late October, will then be presented at a bigger Summit of the regions in November in Quebec City.

Six other similar regional summits will also be held between now and November in places like the Montérégie and the Saguenay.

The main goal of the conference in Quebec City will be to come up with a national economic action program for the regions. Training and research were also identified by Trudel as the province's motives for development.

"There is a need to better use regional actors like universities, colleges, training institutions and research cen-

tres," added Trudel. "That will enable us to reach new heights."

Trudel also said the region's strengths, proximity to big markets, educational institutions and entrepreneurial initiatives are important for development.

"People here know what they are talking about because they are the ones that are out there on the field," concluded Johnson MNA Claude Boucher and the man that will preside over the committee set up to ensure that the recommendations are carried out.

"Their recommendations will help make the province a better place."

The committee will also include University of Sherbrooke Rector Bruno-Marie Béchar, Bishop's Principal Janyne Hodder, Cliche and representatives from the region's MRCs.

BRIEFS

Man dies in car fire

Staff
DUDSWELL

A man in his 30s burned to death early yesterday morning when his car caught fire.

The victim was driving East on Highway 112 when he lost control of his vehicle, which ended up on the side of the road, fell into a ditch and caught fire, according to Sûreté du Québec spokesman Sgt. Jacques Perron.

Police, who received a call reporting the accident at approximately 4 a.m. Sunday, pronounced it an obvious death, and the body was removed from the scene by the morgue. It will be sent to Montreal for identification using dental records, as burn damage from

the fire was too severe to visually identify the body.

Perron said police presume a certain identity, but will not release the man's name until the SQ receives official confirmation.

Fire in Shefford

The Sûreté du Québec received a call at 6:20 a.m. Sunday reporting a fire on Clermont Street in Shefford. No one was in the private residence at the time of the blaze, which firefighters were able to extinguish and contain quickly.

The fire caused \$5,000 damage, reported SQ spokesman Sgt. Jacques Perron.

Police are investigating the cause of the flames, which may have erupted in several areas, including the building's

basement.

The son of the owner discovered the flare-up after returning home from work early Sunday morning.

Forest fire

A forest fire broke out in East Bolton yesterday afternoon.

The two-square-kilometre blaze was under control by early Sunday evening, and investigators are now searching for the cause of the fire.

Firefighters from Mansonville, Eastman and the provincial water bombing crew SOPFEU responded to the 2:40 p.m. call.



David Price, M.P.

DAVID PRICE, M.P.
Compton-Stanstead
4777 Bourque Blvd.
Rock Forest, QC J1N 2G6
(819) 573-5200 office
(819) 573-5190 fax
email: priced1@parl.gc.ca

Cookshire (819) 875-1157
Coaticook (819) 849-3113

www.davidprice.parl.gc.ca

Berthiaume pleads guilty to reduced charge

Cowansville woman pleads guilty to hiring boy to kill ex-husband

By Maurice Crossfield
COWANSVILLE

The Cowansville woman who paid a teenager \$1,000 to kill her ex-husband has pleaded guilty to inciting another person to commit a crime. Isabelle Berthiaume, 29, appeared

in court in Cowansville Friday, where she pleaded guilty to the reduced charge. A plea bargain saw her charges reduced from conspiracy to commit murder.

Under section 464 1 (a) of the Criminal Code, a person is guilty of a crime if they counsel another person to commit a crime, even if that crime is not committed. The Code says the person is liable to the same punishment as if the person did try to commit the crime.

Berthiaume, a mother of five, had

been in a custody argument with her ex-husband last fall concerning her two oldest children. Through an intermediary she paid a 16-year-old Farnham boy \$1,000 to "eliminate" her ex-husband in November.

In January she began to have second thoughts, and began looking for the teen to cancel the contract. She was unable to find him because he had been placed in a foster home.

While asking around for the teen she let it slip to a friend that she had

paid for a killing. That friend in turn contacted police. Berthiaume and the teen were arrested soon after.

At the time the ex-husband was unaware that he was the subject of a contract killing.

After undergoing a psychiatric evaluation, Berthiaume was released on bail. She remains under the care of a psychologist and on strict bail conditions.

Berthiaume will be back in court on Nov. 15 for sentencing.

People use hearings as forum on dump site

INTERSAN:

CONT'D FROM PAGE 1

"Today's hearings are not to put the Intersan site on trial," insisted Nicolet, who chaired the public meeting. "If Intersan decides to go ahead with the expansion, that process will be independent from these hearings."

Despite the warning, each and every environmental group and most individuals dealt with the dump site in their presentations to the waste management plan hearings.

MRCs across the province are in the process of developing integrated waste management plans which must include various means to meet a provincial goal of reducing the amount of waste that ends up in sanitary landfills by 60 to 65 per cent.

Engineer Jean-Louis Chamard, who helped develop Memphremagog's action plan, said the plan should be in effect by January, 2004.

Chamard said the MRC currently produces some 109,000 tonnes of garbage. He said the plan sets out a variety of ways that would allow the MRC to reduce the amount of waste generated and buried on its territory by 65 per cent.

Only 18,000 tonnes, or about 12 per cent, of the MRC's garbage is collected from the residential sector. The commercial and institutional sectors produce some 13,000 tonnes, the industrial sector 41,000 tonnes, construction industry 18,000 tonnes and the final 18,000 tonnes are from sewage sludge from municipal and industrial water treatment plants.

Altogether, the MRC hopes to reduce the residual waste that ends up buried in landfill sites by 60,000 tonnes a year.

Chamard said the MRC's action plan aims to reduce the waste it generates through a variety of means, including a curbside recycling program over the entire territory by 2004, as well as pick-ups for grass clippings, garden waste and organic table scraps in urban areas by 2005.

By 2007, the MRC hopes to have a three-tier curbside garbage collection system, including one pickup for recyclables that will be taken to a sorting centre, one for organic kitchen and garden waste that will be turned into compost, and another for residual

garbage that will be taken to the dump.

On Saturday, a commission of municipal and community representatives held the first of two scheduled hearings into the MRC's proposed waste management plan. Another hearing will be held Sept. 30 at the other end of the lake, in Potton Township. The meeting will begin at 7 p.m. at Mansenville Town Hall.

Nicolet said more public hearings will be held in October if there is a demand. Those wishing to be heard should contact the Memphremagog MRC office.

"What we are submitting to the population is an action plan, not an implementation plan," said Nicolet, noting each point of the waste management plan will be debated by various municipal councils before they are adopted.

Environmental groups who attended the hearing on Saturday insisted the MRC should not allow the import of any waste from outside the region, and that it should find an alternate dump site on its own territory.

"We believe that, to the extent possible, the MRC ought to be managing its own waste within its own territory," said Paul Amos, who presented a brief on behalf of Stanstead Township. "It follows, therefore, that the search for an alternate dump site within the boundaries of the MRC should be made a priority."

Memphremagog Conservation Inc. spokesman Jacques Charbonneau insisted a new landfill site not be located in the watershed of Lake Memphremagog, but admitted one way or another it would end up in the watershed of one local lake.

The idea, Charbonneau said, is to find a location where it will have the least possible impact on the environment.

"I don't want the garbage in my backyard, but I don't want to toss it into someone else's backyard either," remarked Hélène Thérault, president on the Société de conservation du Lac Lovering.

Added citizen Onil Gagné, a close neighbor of the Intersan landfill site: "If we don't want other people's garbage, why would we send ours elsewhere?"

Nicolet noted it would be very costly to open a new landfill site for the MRC, adding "we can't send it elsewhere unless others are willing to accept it."

Many groups also insisted the MRC must make more efforts to sensitize citizens on the

'What we are submitting to the population is an action plan, not an implementation plan.'

ROGER NICOLET, AUSTIN MAYOR AND MRC WARDEN, WHO WARNED PARTICIPANTS THE HEARINGS WERE SOLELY ABOUT THE REGIONAL WASTE MANAGEMENT PLAN, NOT INTERSAN'S EXPANSION PLANS

need to reduce waste through recycling, composting and other means such as limiting packaging.

Hubert Lavigne of Lake Massawippi Water Protection Inc. remarked that some \$230,000 — less than \$1 per citizen per year — has been set aside for public education.

"This is an audacious plan that directly attacks people's behaviour," he said, adding a good information campaign is essential to the success.

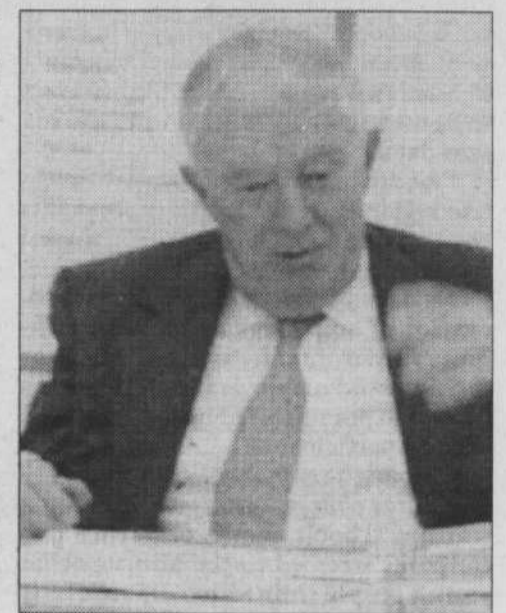
The Lake Lovering watchdog group, which presented the longest and most detailed brief, agreed with a proposal to charge taxpayers by the pound for garbage pick ups. It agreed it will encourage citizens to participate in recycling and composting programs.

However, they warned such a system should be accompanied by an information campaign to avoid the uncivilized dumping and burning of waste.

"We need continuous training to ensure a sustainable change in attitude," noted association vice-president Renaud Pirsch.

The Société de Conservation du Lac Lovering also suggests garbage management be taken out of the hands of individual municipalities and centralized at the MRC level to ensure it acquires greater competence and standardize regulations throughout the territory.

They also suggested the MRC begin immediately setting up a network of déchetteries (depots for used appliances, construction materials and other items of which parts can either be reused or recycled) and "ressourceries" (reclamation centers where people can drop used clothing, toys, appliances, furniture; and other objects that can be sold or given away for re-use).



RECORD FILE PHOTO

Austin Mayor and MRC Warden Roger Nicolet said more public hearings may be in October.

Massawippi Water Protection Inc., also pointed out that many goals in the action plan can be attained before the deadline of 2008.

The consultation was held before garbage commissioners that include Nicolet, North Hatley Mayor Stephan Doré, who presides the garbage committee, Ste-Catherine-de-Hatley Mayor Gilles Boisvert, Magog mayor Marc Poulin, Orford Mayor Jacques Delorme, and Magog Township Mayor Jean-Guy St-Roch. The group also includes public representatives Michel Clairoux of Massawippi Water Protection Association, citizen rep Marie-Denise Morency; business rep Michel Gagné from BOC Gas and union official Denis Belleville, who was not on hand for Saturday's hearing.

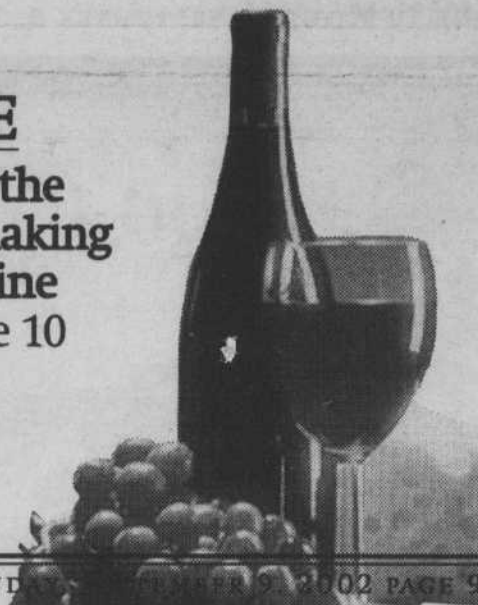
Copies of the action plan are available for consultation in all town halls in the MRC on the MRC's Web site at www.mrcmemphremagog.com. Citizens and groups will also be able to purchase copies at the MRC office.

After the public consultations are completed, the commissioners will write up a report that will be submitted to the Memphremagog MRC council and the population. After that, the waste management plan will be reworked before a new draft is presented to the provincial government for approval.

Townships Life

INSIDE
Exploring the
benefits of making
organic wine
... see Page 10

THE
RECORD



TEL: 819-569-6345; FAX: 819-569-3945

NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM

MONDAY, SEPTEMBER 2, 2002 PAGE 9

Townshipper brings sense of community development to Africa

By Rita Legault
SHERBROOKE

When he was growing up in Coaticook, and later when he graduated from the Séminaire de Sherbrooke and the University of Sherbrooke, Jean-Pierre Bolduc never dreamed that one day he would become a Canadian diplomat in Africa.

But after years of working in Africa, and being charged with African projects for the Canadian International Development Agency (CIDA), the economist and former African development worker is now the High Commissioner to the Republic of Ghana and the

Ambassador to Togo.

Bolduc, who began his career in Sherbrooke at the regional economic development agency, now the Conseil Régional de Développement de l'Estrie, also worked at the CRD in Rimouski before going to Niger as a development worker.

After three years in Africa, he returned home to work for CIDA, where he served as Director of the International Humanitarian Assistance Program, then as Director of Policy and Programming in Africa and the Middle East, and eventually as Director General for Strategic Planning and Management.

During his career, he has had a number of interesting mandates, including Humanitarian Advisor to the Commander of the Multinational Force for Eastern Zaire in 1996. He was also vice-chair of the war crimes tribunal during peace talks in Burundi in 2000 that were initiated by former South African president Nelson Mandela to help the citizens of Burundi negotiate a peace accord among themselves.

The peace talks, which aimed to bring an end to seven years of bloody civil war between the majority Hutu and minority



PERRY BEATON/SPECIAL

Coaticook native Jean-Pierre Bolduc was named the High Commissioner to the Republic of Ghana and the Ambassador to Togo.

Tutsi tribes, were held in Arusha in neighbouring Northern Tanzania. A reciprocal ethnic feud in Rwanda resulted in repeated mass murders and an attempted genocide in 1994 when Hutus murdered about 800,000 of their Tutsi neighbours.

As a student at the Séminaire de Sherbrooke, Bolduc had no idea what he wanted to do when he left school. Family friend Father Emile Bouvier, a Jesuit who taught economics at the U of S, encouraged him to try economics.

Bolduc took up that challenge and studied in the field with a specialization in development. At the time, he had an inkling for change.

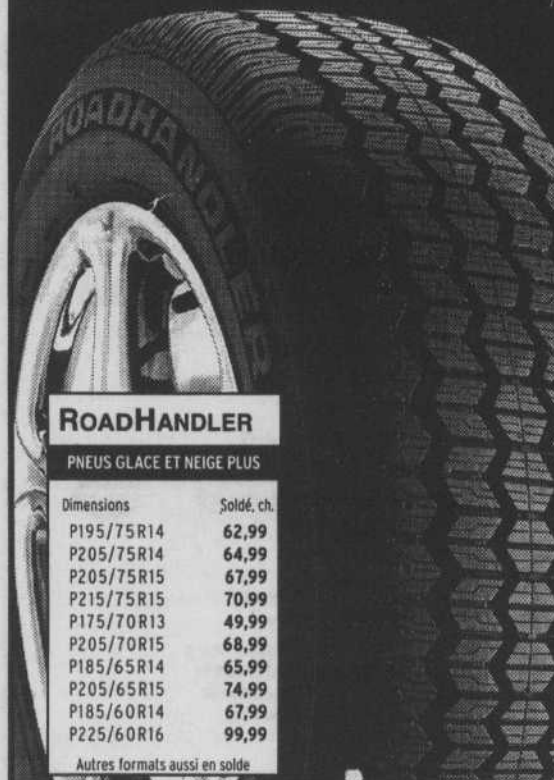
"I always tried to have new challenges, to try different things," he said, adding that he jumped at the chance to work in Africa when it came along."

SEE BOLDUC, PAGE 12

Liquidation!

PNEUS D'HIVER ROADHANDLER^{MD}
GLACE ET NEIGE PLUS

Série n° 10000. Soldé, à partir de 44,99 ch. P155/B0R13
Dans la limite des stocks



ROADHANDLER

PNEUS GLACE ET NEIGE PLUS

Dimensions	Soldé, ch.
P195/75R14	62,99
P205/75R14	64,99
P205/75R15	67,99
P215/75R15	70,99
P175/70R13	49,99
P205/70R15	68,99
P185/65R14	65,99
P205/65R15	74,99
P185/60R14	67,99
P225/60R16	99,99

Autres formats aussi en solde

rabais 40%

NOS PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE!
PNEUS TOUTES SAISONS BFGoodrich^{MD} PLUS
Garantie de 100 000 km contre l'usure*.
Série n° 36000. Soldé, à partir de 35,99 ch. P155/B0R13.
Autres formats, soldé 41,39-67,19 ch.



rabais 10\$

BATTERIES DIEHARD GOLD^{MD}
ET 'INTERNATIONAL'

Série n° 50000.
Rég. Sears 89,99-109,99 ch., avec reprise**.
Soldé 79,99-99,99 ch., avec reprise**.
Prix en vigueur jusqu'au samedi 28 septembre 2002.
**Les 5 \$ de dépôt à l'achat d'une batterie neuve chez Sears vous sont remboursés quand vous rappelez la vieille batterie pour le recyclage.

☎ COMMANDEZ: R2884 NE093A1 C 1



*Détails complets chez Sears

service auto  SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 14 SEPTEMBRE 2002, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS

Our services: Alignment • Brakes • Cooling System • Lube • Oil and Filter • Tune-up • and much more!



SEARS

...only at Sears

**CENTRE DE
L'AUTO
563-4821**

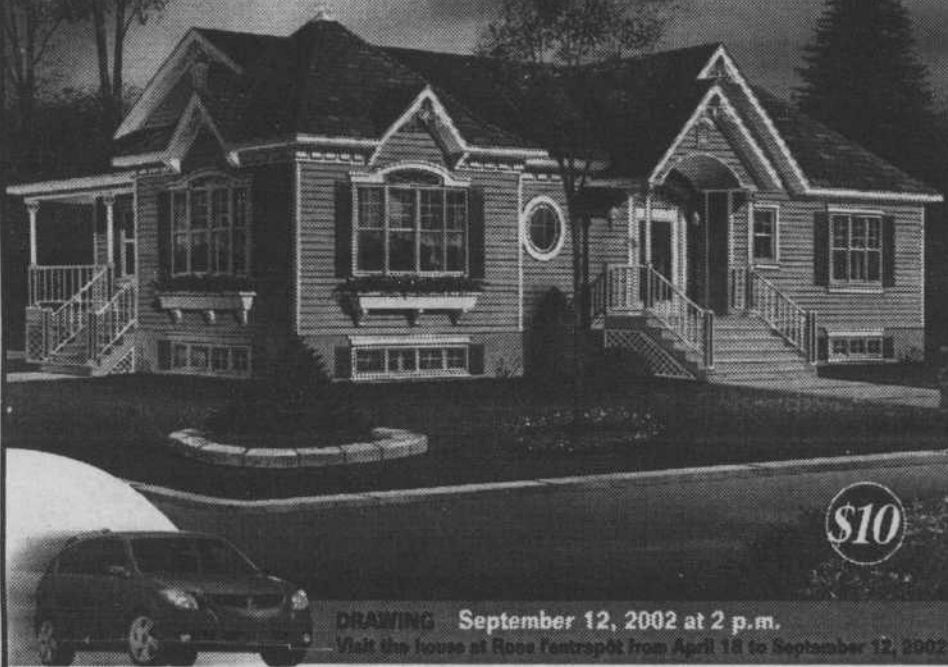
OPEN ON SUNDAY
FROM 10 a.m. TO 5 p.m.

NE093A102

© 2002 Sears Canada Inc.

M a i s o n D e s J a r d i n s 2 0 0 2

A dream within reach



\$10

DRAWING September 12, 2002 at 2 p.m.
Visit the house at Rose Centrepot from April 18 to September 12, 2002

Drawing for the benefit of



Fondation de l'institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke
Sherbrooke Geriatric University Institute Foundation

The first prize is a modular house completely furnished situated at 4895 Yamaska Street in Sherbrooke valued at \$235,000.

This prize includes the house, the lot, furniture, electrical appliances, a home theatre, an alarm system, pool table, a paved driveway, house insurance valid for one year, notary fees, landscaping in front, PST and GST.

The second prize is a Pontiac VIBE (lease for 2 years) for a value of \$12,100.

This prize includes the lease for 2 years, financing, \$800 worth of gas and \$200 coupon for car wash.

VIRTUAL VISIT
www.fondationchus.org www.lugs.ca/fondation

A realization of



No de permis/Permit no.: 402592

In collaboration with



Marcel Leboeuf, spokesperson
For only \$10... Buy a ticket and invest in solid Foundations. We are waiting for you."

Tickets on sale at
• Maison Desjardins
• Caisse populaires Desjardins participantes
• Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke
• Sherbrooke Geriatric University Institute

Media Partners



Gold SPONSORS

Silver SPONSORS

Bronze SPONSORS

Construction of the Maison Desjardins is made possible, among others, through the participation of



Townships Life

THE RECORD



Nature's Way

Good reasons for making organic wine

Those of us who have become aware of the chemicals present in commercial produce, and have chosen to go organic, are either turning to growing our own vegetables, buying from an organic grower, or from an organic commercial retailer.



ANNA MAY KINNEY

Whatever the situation, it is during this time of the year that our attention focuses on securing what we need for winter.

So we read every label, eat organic,

and think we are protecting our bodies from chemicals. Could there be something we're overlooking? What about the wine we consume with our meals? You know, the two recommended glasses a day to help prevent heart disease? Do we know what goes into this wine? Could it be hurting us more than helping us?

It's been many years since I've eliminated commercially-grown grapes from my diet. The warnings about the chemicals used on grapes during their growing process is nothing new. Many of these chemicals are the kind that go through the outer skin of the fruit and into the fruit itself. While you can peel an apple to avoid ingesting the dangerous chemical in it's wax coating, I don't know anyone who peels grapes, do you?

DOMESTIC VERSUS IMPORTED

Every year, from January through April, 90 per cent of the grapes eaten in North America are from Chile where growers commonly use less sophisticated pest control techniques than our North American grape growers. It is no wonder that the Chilean crops wind up with a far higher percentage of their grapes testing positive for pesticide residues.

If you still want to buy commercial, non-organic grapes, at least pay attention to where they've been grown. While U.S. and Canadian growers use chemicals, the differences between domestic and imported speaks for itself.

During previous testing it was found that 46 per cent of the Chilean samples contained two or more pesticides, with up to six different pesticides found on a

single sample of Chilean grapes. In contrast, only 17 per cent of the U.S. grapes contained detectable residues, and only six per cent contained multiple residues. In total, 17 different pesticides were found on the Chilean crop.

But even more alarming is that chlorpyrifos, an organophosphate pesticide, was among the residues found. Its use on grapes has been severely restricted in the U.S. to protect the health of young children. One sample of white, seedless grapes from Israel contained chlorpyrifos at illegal levels. In one random testing of grapes, a total of 28 different pesticides were found in grapes, with almost a third (29 per cent) containing multiple residues.

The probable human carcinogens captan and iprodione were found on 64 and 28 per cent of Chilean grape samples, respectively, compared with being on four and five per cent, respectively, of all samples of domestically grown grapes. Twenty seven per cent of Chilean grapes contained the endocrine disrupting fungicide vinclozolin, compared to less than one per cent of grapes from the United States.

ORGANIC WINE INVADES EUROPE

Since the 1980s, many prominent Italian and French winemakers have been using organic methods to make wine. They are a dedicated group of growers who are striving to keep the soil alive and free of pesticides.

Organic wines have gained much popularity throughout Europe, but are just now making their way into the North American market.

When enough of us in Quebec ask for these products, they will become as available here as they are in other parts of the world, but they will come with a much higher price tag. If you're like me and can't afford it, you can learn to make your own organic wine.

The first thing to know is wine can be made out of all sorts of fruits, vegetables and even some flowers, which you can grow organically. Some even grow wild and are free for the taking, but always make sure you know the people who own the land, and that they have not sprayed to control insects. This is one thing we don't want to assume.

The art of wine making is easier than it sounds. For the next couple of weeks, I will explain how liquid turns into wine, and walk you through the wine making process, leaving you with a few

Travelling on the information superhighway

Technology & You



E-mail filter is easy to install on Netscape

Question: Can you tell me how you can create e-mail filters with Netscape Communicator?

TECH
Q&A

MARK
STACHIEW

Answer: E-mail filters are relatively easy with Netscape, but they lack some of the flexibility of those found in other E-mail programs.

To create your filters, launch communicator. Go to the Edit menu and, depending on the version you are using, choose Message or Mail Filters.

Choose which mailbox you are filtering. Typically it is your Inbox.

Select New and give the filter a name.

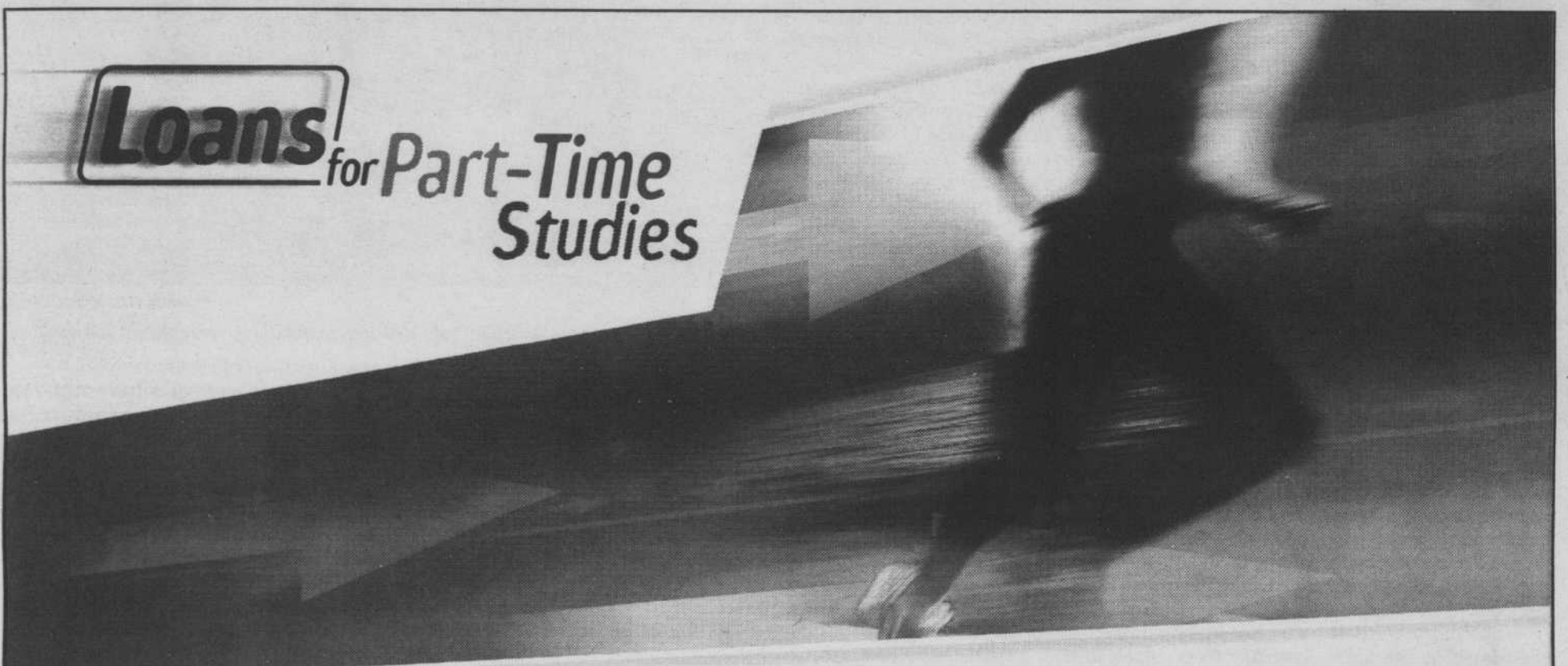
You can then create a logical rule that will be applied to each message and a resulting action when a match is made. For example, you can create a rule that looks for all messages from a specific E-mail address and moves them to a sub-folder in your inbox.

You could also create filters to

block out known spammers, but it's not an ideal method since they are constantly changing addresses and domains. Filters are more useful as a method of organizing incoming newsletters and mailing lists.

Do you have a technology question? Send it to: [webquestions\(at\)canada.com](mailto:webquestions(at)canada.com)

SOUTHAM



Loans for Part-Time Studies

Are you studying part-time or planning to study part-time in a secondary school vocational education, college or university program?

As of this fall, the Québec government is offering a new loans program to help you cover your education and childcare expenses.
Students who are single parents or who have a dependent child are entitled to certain advantages.

The Loans Program for Part-Time Studies:

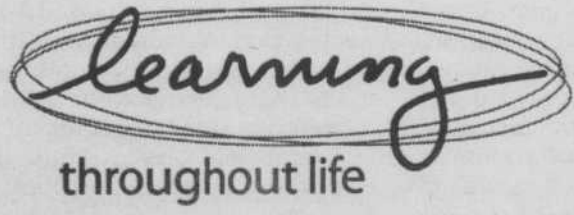
Another way of meeting Quebecers' training needs and the demand for training in Québec

For more information

Visit our Web site: www.afe.gouv.qc.ca/english

Contact the financial assistance office at your educational institution or our reception and inquiries desk:

Québec City: (418) 643-3750 Elsewhere in Québec (toll-free): 1-877-643-3750





Weekender *Music, dance, theatre ... all in the Townships*

Richmond Fair ends season with a bang

By Claudia Villemaire
SPECIAL TO THE RECORD
RICHMOND

The county fair season in the Eastern Townships closed Sunday as the Richmond County Fair slowly wound down after another banner weekend that brought thousands through the gates for three sunny, hot days.

"Saturday was the biggest day ever in the history of the fair," Fair President Harry Lodge said early Sunday morning, his voice ravaged by dust and fatigue.

"We've never had so many through the gates before. It was amazing. We had the biggest and best midway ever with lots of rides for the kiddies.

"The truck pull brought machines here that folks in these parts had never seen before, and the crowd of thousands was glued to their seats well past midnight to watch the show."

To the fairgoer, there was no lack of things to see and do. Judging got underway in the arena Friday morning with the beef breeds followed by the usual well-programmed horse show.

Fair secretary John Enright remarked, "there were a few anxious moments as Friday noon rolled by, and crowds seemed much less than other years. But I guess it was the heat, or a work or school day because suddenly at 3 p.m., the gatekeepers reported a line of vehicles coming in. By 10 p.m. we had passed last year's attendance records."

While dairy animals paced slowly by the judges in the arena Saturday from early morning until late afternoon, (the Holstein judge, in his remarks to the championship competition, admitted he

had great difficulty choosing one champion, the quality of over 130 head being so consistent in every class), entertainment was non-stop outside. The Eastern Townships Pipe Band performed a concert of traditional and show tunes in the beer tent while the Rainbow Cloggers stamped up a storm and country music took over whenever there was a lull in the program.

There was bison sausage to sample, chocolate truffles sweetened with maple syrup and honey products in a variety of flavors and forms to try.

There were baked goods, homemade jams and jellies, and even a kiosk where one could make a snack of fresh string beans, baby carrots and yes, even a bowl of this season's last strawberries.

The barns were full, the main building was, once again, filled with a wonderful array of flowers, plants, vegetables, hand-crafts and artisana, crowned with hundreds of entries in the Youth Fair section.

The Frost family's petting farm won the hearts of the kiddies, fascinated by tiny rabbits and miniature animals as well as geese, ducks and chickens. Of course, this area was also an introduction to the poultry section where, once again, feather fanciers have come back to this typical country fair.

"All in all, I think we have had a banner year," Lodge said. "The volunteers who showed up to help out with the drag and pull races must be given special mention. Local folk came out with tractors, drags, the big rollers they use to pave roads the list of volunteers is endless.

"We can make all the plans we want but it takes people, and lots of them, to put those plans in action. A big thank you



CLAUDIA VILLEMAIRE/SPECIAL

The Richmond County Fair, highlighted by riding competitions, wrapped up last weekend.

goes to each and every one, and to every person who comes through that gate to see what we have to offer. It's a record-breaking year, thanks to one and all."

Perhaps this would be a good time to say thanks to Mother Nature as well. Barely a drop of rain has fallen on any one of the five exhibitions in the circuit, and everyone knows good fairs depend on sunny days to bring people through the gates.

"Richmond Fair is one of the few 'typical' country fairs left in Quebec," MNA Yvon Vallieres said Friday night. "And it's the only fair I have in my territory. So, I have kept a close watch on this event. This

one is really a 'folk festival'.

"They have kept agriculture at the top of the program, but entertainment and information is all around for the people who come here for one last visit with friends and neighbours before winter arrives."

Vallieres also noted the new garderie for toddlers and the addition to the dairy stable to accommodate the 4Hers.

"I know the government is encouraging the fairs to become more autonomous, but good work deserves recognition," Vallieres said. "And the remarkable record of success at this fair these past years has been outstanding."

BOLDUC:

CONT'D FROM PAGE 1

Canadians don't know much about Africa, says Bolduc. And most of what they retain is negative news about starvation and desertification, the genocide in Rwanda, the explosion of AIDS and the battle against apartheid in South Africa.

Bolduc, who is in the first year of a three-year posting, was back home for a visit this month, where a number of interviews and meetings with various groups of students allowed him to reflect upon his work. "It forces me to explain what I do, to think about it," Bolduc told The Record.

Bolduc has also worked elsewhere in the Americas, Europe and Asia, "but Africa is my parish, the place I know best."

Since the G-8 summit in Kananaskis, Alta. in June, Bolduc said Canadians have a greater awareness of Africa and an in-

creased awareness of more positive developments there.

Development is change, says Bolduc, adding that people at CIDA are faced with the old cliché that "nothing is constant except change." Bolduc said CIDA and Canadian diplomats in developing countries attempt to make change happen in a positive way.

Situated in West Africa near the equator, the former British colony was the first African nation to gain its independence in 1957, and Canada became involved immediately. CIDA programs centre on food security, access to potable water and governance projects.

Since its independence, Ghana has been through four democratic republics with intermittent left-wing military rules. Currently, it is led by Conservative John Agyekum Kufuor, who is attempting a variety of economic reforms to modernize the economy which Bolduc refers to as "the golden age of business." But while his government is oriented towards the

private sector, Kufuor has a social agenda to improve the health and education of the population.

Although it is not plagued by starvation, Ghana is a poor, very rural and agrarian country. Despite its low GNP, it has an abundance of resources including cocoa, wood, gold and minerals.

As High Commissioner, one of Bolduc's main jobs is to raise Canada's profile and to attract Canadian trade and investment to the poor nation.

Bolduc said that at one time, several Canadian mining companies were present in Ghana, but once the bottom dropped out of the gold market, they closed shop and left. Currently, the main export to Canada after cocoa is lumber - exotic hardwoods like ebony, teak and odoum that are mainly used in the furniture industry.

Other natural resources include diamonds, minerals like bauxite and manganese as well as fish and agricultural products such as coconuts, coffee and casava.

"Ghanaians are proud of what they have achieved on the political front, and in trying to build their economy," Bolduc said, adding that CIDA has worked with the country to provide wells and training for people to help build, repair and maintain them.

It also has governance programs helping Ghanaians in the capital and elsewhere to adapt to democratic rule.

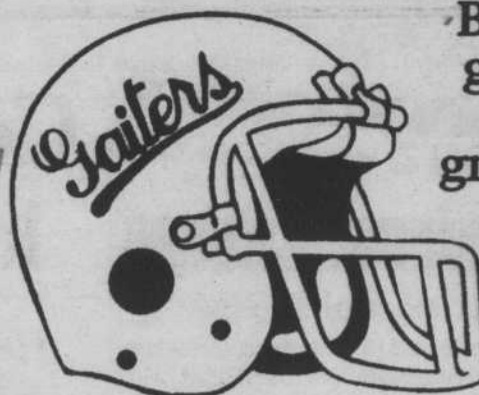
There are some 100,000 Ghanaians in Canada, mostly in Toronto, Calgary and Edmonton.

"Many studied here. Quite a few stayed and some returned," he said, adding that Canadians and Ghanaians work well together. He notes they share many characteristics, including a self-deprecating sense of humour.

Canada and Ghana, whose interests converge at the United Nations, are also the largest providers of UN peacekeeping troops in Africa. The main contingent of troops in Rwanda was mainly Ghanaian.

Bishop's Gaiters
get first taste of
defeat on the
gridiron this year
... see Page 14

THE RECORD Sports



JAMIE ZACHARY, CORRESPONDENTS' EDITOR

NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM

MONDAY, SEPTEMBER 9, 2002 PAGE 13

Spartiates blank Cougars 24-0 in weekend tilt

Brière sees improved play despite the loss

By Mike Hickey
SPECIAL TO THE RECORD
LENNOXVILLE

The Vieux-Montreal Spartiates used a powerful running game and a stifling defence Saturday afternoon to defeat the Champlain Cougars 24-0 at Lennoxville's Coulter Field.

The victory enabled the provincial champion Spartiates to remain undefeated in CEGEP AAA football play at 2-0, while the Cougars uncharacteristically fell to 0-2.

The visitors took a quick 6-0 lead in the opening minutes of the second quarter when quarterback Jonathan Jordain scored on a two-yard run for a major after the Cougars had fumbled on their own five-yard line. Place kicker Simon Bastien-Archambault converted the extra point, and just like that Champlain was down 7-0.

Vieux-Montreal added a two-point safety and a field goal by Archambault to take a 12-0 lead at halftime.

"Things were going well at halftime," said head coach Sébastien Brière. "Ryan (Moss) had 15 carries and we had 15 pass attempts so we were in good shape.

"We were down, but still in the game. However, when we fell further behind in the third quarter we had to abandon the run and pass the ball more."

That can mean a lot of trouble against the Vieux-Montreal defence.

With a 17-0 lead at halftime, the Spartiates forced another safety and Archambault connected on his second field goal of the game to account for all the scoring in the third quarter.

They rounded out the scoring in the fourth quarter after another Champlain miscue. The Spartiates got great field position after a bad snap on a punt attempt gave the ball to Vieux-Montreal on the Champlain 30-yard line. A few plays later Alexandre Edmé ran in for the final score of the game.

The Champlain defence played well, particularly against the pass, where they limited the Spartiates to just 42 yards. However, the Vieux-Montreal running attack picked up 200 yards and produced both TDs.

"Our defence played very well, I couldn't have asked any more from them," Brière said.

Rookie halfback Moss was the one bright spot for the Cougars offence, picking up 84 yards in 19 car-



PHOTOS BY PERRY BEATON/SPECIAL

The Champlain Cougars football squad dropped their second consecutive game Saturday, losing 24-0 to the Vieux-Montreal Spartiates at Coulter Field. Still undefeated, the 2-0 Spartiates used a powerful running game and a stifling defence to advance past the 0-2 Cougars.

ries in his first outing after suffering a concussion in the pre-season.

The Spartiates held the rest of the Champlain rushers to minus-three yard and recorded six sacks.

Quarterbacks Matt Addona and Josh Scobie were kept off balance all game by the Spartiates' pass-rush, and were able to complete just seven of 29 passes for 79 yards.

"We got ourselves in trouble with penalties on offence and were facing first-and-15 and first-and-20 too many times," explained Brière. "That allowed them to blitz and it made very difficult for the QBs. We also had some dropped balls that we need to catch."

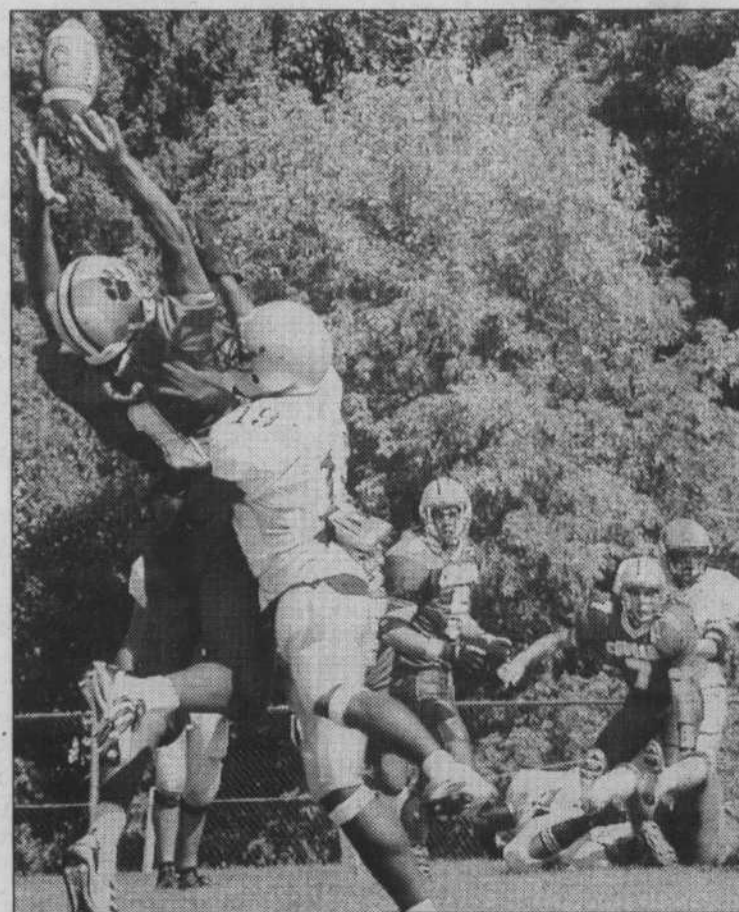
While the Cougars are off to an unfamiliar 0-2 start they played much better in Saturday's losing effort than they did a week earlier when they dropped a one-point decision to F. X. Garneau in Quebec City.

And Brière had one message to his player and the Champlain faithful - don't panic.

"I think it is important that we don't panic," Brière said. "This league has more balance than ever before. On Saturday, Vanier defeated Garneau by a single point. We have to work on correcting our mistakes and getting better every week."

Brière recalled history shows that regular season games are no guarantee of a championship.

"We have been blown out in the regular season by Vieux and have come back to win the Bol d'Or," Brière said. "And last year we beat them in Lennoxville and then lost in the Bol d'Or."



SPORTS NOTEBOOK

Magog freestyle skier places sixth

Although the leaves are still on the trees, Canada's freestyle aerial skiers have already begun their World Cup season successfully at Australia's Mount Buller.

Magog's Nicolas Fontaine came sixth in the jump competition Saturday, while fellow Canadians Jeff Bean and Veronika Bauer also placed well.

The skiers were told early in the day that because of windy, rainy weather conditions, the event would be cut to just one jump each, and the degree of difficulty of the various aerial routines would be reduced to make the scoring of the abbreviated competition more even.

"We had to limit ourselves to triple twisting double flips," said 31 year-old Fontaine. "I wasn't able to stick the landing, and that lost me precious points."

Canadian Olympic medalists Deidra Dionne and Veronica Brenner finished in eighth and 10th places, respectively.

Heat gets to Montreal triathlete

Montreal's Samantha McGlone placed ninth at last weekend's international Triathlon event in Madrid. She finished some seven minutes behind Spain's Acuna Burgos, who won in a time of two hours, 8 minutes and 22 seconds.

The only Canadian registered, McGlone ran into physical difficulties in the stifling 38 C heat.

"I wanted to finish top five, but with the heat I had stomach problems and wasn't able to push myself any harder," she explained.

The Montrealer will take the next few weeks to prepare for the World Cup competition in Makuhari, Japan, on Oct. 6, a tune-up for the World Championships for triathletes under 23 years old in November.

Failed conversion leaves Cats short of Als

Lawrence Phillips ran in two touchdowns as the CFL-leading Montreal Alouettes built a big lead and then held off the Hamilton Tiger-Cats for a 32-30 victory Sunday.

The Ticats got a touchdown with 40 seconds left to play when Scott Coe blocked a Terry Baker punt and Jarret Smith ran it into end zone. A two-point conversion would have tied the game, but running back Troy Davis was stopped on the one-yard line.

Montreal improved to a team-record 10-1 and moved a step closer to clinching first in the East Division.

A full house of 20,002 on a sunny afternoon watched Phillips score on runs of three and four yards in the first half to give the former NFL running back 11 TDs in his rookie year in Canada.

On TV

MONDAY

- **MLB:** 7 p.m., Toronto Blue Jays at Cleveland Indians, Snet.
- **NFL:** 9 p.m., Pittsburgh Steelers at N.E. Patriots, ABC.

Around Town

To submit your sporting event, fax it to (819) 569-3945, email newsroom@sherbrooke-record.com or contact Jamie Zachary, Correspondents' Editor, or Mike Hickey at (819) 569-6345.

UPCOMING

- **Saturday, QMJHL Regular Season:** Victoriaville Tigres at Sherbrooke Castors, Palais des Sports, 7 p.m.
- **Saturday, CIS WOMEN'S SOCCER:** UQTR at Bishop's Gaiters, Bishop's University.
- **Sunday, CIS RUGBY:** Ottawa Gee Gees at Bishop's Gaiters (women) 12 p.m.; ETS at Bishop's (men), 2 p.m.

Concordia hands Bishop's first loss of season with 46-4 romp

Head coach misses game to be with wife, who gives birth to second child

By Scott McLean
SPECIAL TO THE RECORD
MONTREAL

Bishop's Gaiters head coach Larry Legault was absent in the line-up Saturday afternoon, and perhaps it was a good thing.

Legault wasn't at Concordia's Loyola campus, the site of Saturday's game, but he was in Montreal, across town at the Royal Victoria Hospital with wife Sylvie's as she was being induced to give birth to their second child.

He didn't get the chance to witness the Concordia Stingers run all over Bishop's in a 46-4 debacle, in a game that was over midway through the opening quarter.

It seemed that from the opening whistle, the Stingers were visibly more prepared than the Gaiters in every aspect of the game. Running back Jean-Michel Paquette returned the opening kickoff 76 yards to the Gaiters 11, and two plays later they were in the end zone.

By halftime the score was 43-2 and the game was over. Paquette credited the great start to his special teams unit.

"The guys played really well," said the Stingers running back, who amassed 143 combined yards and two touchdowns, while gathering 89 yards on returns for the day. "It was very important that we come out of the gate strong and the special teams were exceptional."

"In our first two games, we didn't run the ball at all, and now the offence is starting to gel. The offensive line played extremely well, creating many holes, so I would like to thank them. It was good for our defence also and their confidence with this performance."

The Gaiters struggled on all sides of the ball, but were particularly weak on defence, surrendering 243 rushing yards to the Stingers, who as a team averaged 6.9 yards per carry.

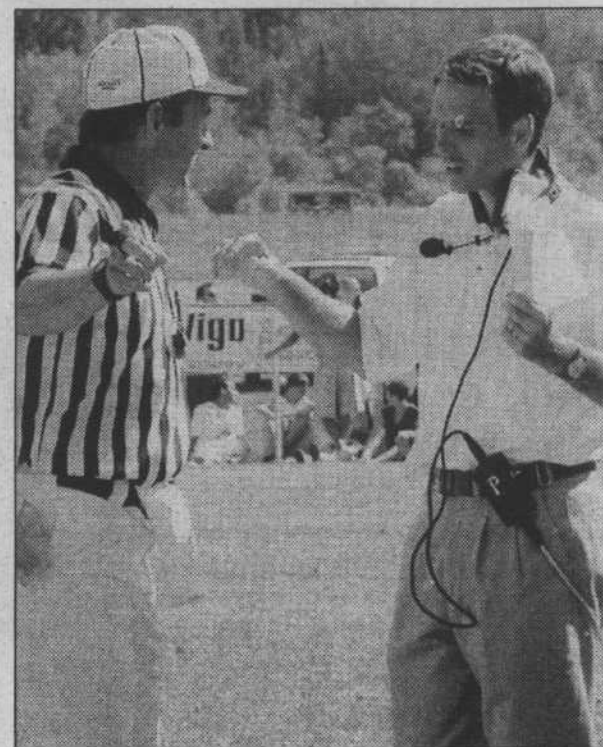
It didn't help that Martin Laperrière was injured early in the game, shortening the bench for the defensive linemen. Martin Deschamps, who doubles as both a defensive end and tackle, as well as one of the defensive captains on the team, chalked the performance up to missed tackling.

"People just weren't in the right place at the right time, and support was just not coming fast enough," he added. "The injury to (Laperrière) was also a problem, because he plays on special teams myself, Danny Allen and Jamie Edwards had to play more downs on special teams, and we got tired quicker."

Deschamps believes that the team can recover from the defeat.

"I think it was that maybe some of our players looked at how we played last week, and how Concordia played against (Montreal) and thought that we would have an easy time. This week we will be much more focused. We have two weeks before McGill and we will be ready."

Ben Ouimet, the former Gaiter All-Canadian, suited up for the Stingers on Saturday and had



RECORD FILE PHOTO

Bishop's Gaiters head coach Larry Legault was not on hand to take in a 46-4 loss to Concordia Saturday.

a big day on the ground, rushing for 98 yards with a touchdown that came on a cutback run from 57 yards out. Ouimet, however, felt that this game was no different from any other, even though he was playing some of his former teammates.

"It's just a football game. All this week people were like 'you're playing Bishop's you're playing Bishop's Ben' but for me it's just another football game."

"The (Offensive Line) did a pretty good job and we had a good game plan as well, so we came out of this one with a win."

The absence of Legault on offense may also have contributed to the Gaiters's troubles. Quarterback Sylvain Desrochers, who called his own plays for a majority of the game, believes that Legault's influence was missed.

"It was difficult. I was calling plays and not a game. We should have done a better job executing, and I have to live with that, that's just part of the game."

Desrochers, however, doesn't feel that the short week contributed to the loss.

"It was a short week, but there is no way that we should lose by 42 points. I was expecting a tight game, and their opening kickoff return was tough. It should not have affected us, but it did, because we didn't come back from it. I was shocked, it was not the way we wanted to start the game, and we didn't come out strong enough."

The Gaiters now have two weeks until their next tilt — time to think about a game in which they were outplayed for 60 minutes. Desrochers, however, feels the team will be ready.

"We have a hard two weeks of practice now with this hanging over us, but we will be ready. Everyone will want to put this game behind us as soon as possible, and we will be prepared for McGill."

North 09-09-02			
♠ A K 2			
♥ A 4 2			
♦ A Q 10 5 2			
♣ Q 2			
West		East	
♠ 9 8 3		♠ Q J 10 6	
♥ K 10 8 7 5		♥ 6 3	
♦ 8 7 4		♦ K J 9 6	
♣ A 9		♣ 7 6 3	
South			
♠ 7 5 4			
♥ Q J 9			
♦ 3			
♣ K J 10 8 5 4			
Dealer: North			
Vulnerable: North-South			
South	West	North	East
1 NT	Pass	3 NT	All pass
Opening lead: ♥ 7			

In Memoriam

ROTHNEY - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, LYMAN, who passed away September 9, 1983. Also a dear son, brother & uncle, DALE, who passed away October 23, 1985.

The special years will not return
When we were all together,
But the love and memories in our hearts

Remain with us forever.
Sadly missed and lovingly
remembered by
VIOLET
HAROLD & SHIRLEY & FAMILY

Card of Thanks

COWAN - We wish to thank our family and friends for the wonderful 50th Wedding Anniversary party that they gave us on August 24. Also to thank all our guests for coming and for all the cards and good wishes that we have received. Truly a memorable occasion and an opportunity to see relatives and friends from near and far.

JOHN and CONNIE COWAN

**Stanbridge East
Thelma Rhicard**

S.E.W.I. members, 10 in all attended Chateaguay/Huntingdon County's 10th Annual Luncheon at the Hemmingford's Golf Club. Joleyne Robinson county president introduced guest speaker Esther Bryan from Williamstown, Ont. She initiated and is the co-ordinated artist of the project which she spoke about: a 140' x 12' "Quilt of Belonging" that will represent all ethnic and aboriginal cultural groups in our country. This textile mosaic of handmade blocks will travel across Canada and will be accepted by The Museum of Civilization (if it is the desire). Esther commented that textile is a thread that runs through all of our lives. When completed, it will be a work of art and a lasting testimony to our heritage and identity. We Institute members also visited Le L'Arche de Papillon in St. Bernard de Lacolle where 40 species of butterflies (they produce chrysalises) and moths (they spin cocoons) flit about. Two Cobra Moths that were 31 cm wide were resting on a tree. I believe we all enjoyed our summer outing.

Deaths



QUINN, Irene - Passed away at the CHUS Fleurimont Hospital, Sherbrooke on Sunday, September 8th, 2002 in her 89th year. Irene Virginia Gaulin, beloved wife of the late Edgar Quinn and dear mother of the late John (Shirley) Quinn, cherished grandmother of John Jr. (Josée Busque) and Margaret (Michael Coates). Loving great-grandmother of Cindy, Jimmy, Désirée, Antony and the late Patrick Quinn, Rebecca, Tristan and Victoria Coates. Irene is survived by her sister, Simone Dupuis and sister-in-law, Shirley Gaulin, also many nieces, nephews, other relatives and friends. She was predeceased by her brothers: William and Ephrem and sister, Mabel. Resting at the Cass Funeral Home Inc., 554 Main St., Bury, Que., where friends may visit on Tuesday, September 10th, 2002 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m., and on Wednesday, September 11th, 2002 from 1 to 1:45 p.m., followed by the funeral service at St. Raphael Church, Bury. Interment in the Catholic Cemetery in Cookshire. As memorial tributes, donations to the Pope Memorial School Playground Fund, c/o Mrs. Rosemary Lowe would be greatly appreciated by the family.

Deaths

PIKE, Richard Elton - Entered into rest Saturday, September 7, 2002 at the age of 79 years. Predeceased by his beloved wife, Miriam Johnston. He is survived by his children: Judy (Pete), and Brian (Anne), his grandchildren: Tracy (Scott), Mark (Lianne), T.J. and Eryn, great-grandchildren: Ashlie, Madison, and Kolton Gunter, his sister: Shirley (George), brother: Ralph (Sylvia), sister-in-law: Pat, brothers-in-law: Robert Johnston, Ivan Johnston (Fran) and Gerald French. He was predeceased by his sister: Noreen (Wilbert), his brother: Lorne, brother-in-law: Ernest Johnston (Irma), sisters-in-law: Ruth French, Rheta Johnston and Gwenn Johnston. Resting at Cass Funeral Home, 295 Principale S., Richmond (819) 826-2502 where visitation will be held on Tuesday, September 10th from 7 to 9 p.m. and on Wednesday from 1 to 2 p.m. A funeral service will take place Wednesday, September 11th at 2 p.m. in the funeral home followed by the interment in the South Durham United Church Cemetery. In lieu of flowers, donations made to the Alzheimer's Society would be greatly appreciated by the family.

RODGERS, Mary K. (nee Cunningham) - Passed away peacefully in Fergus, Ontario on August 20th, 2002, in her 86th year. Beloved wife of the late Horace Clark and the late Herbert Rodgers. Dear mother of the late Alexander (Sandy) Mackay. Mary leaves to mourn many nieces, nephews, other relatives and friends. There will be a memorial graveside service at St. Ann's Cemetery in Richmond, Quebec, on Tuesday, September 11th, 2002 at 11:00 a.m. Rev. Howard Hawes officiating. Arrangements entrusted to the Cass Funeral Home Inc., 295 Principale St., S., Richmond, Que., (819) 826-2502.

SMITH, Eunice - Peacefully at age 96 at home in Ottawa with her daughter, Elaine, August 31, 2002. Predeceased by her loving husband Robert E. Smith of Waterville, Que., and by two sisters and three brothers. Survived by several nieces and nephews, grandnieces and grandnephews, as well as many precious friends at Comcare, CCAC, the VON and the community. A private service was held followed by cremation at Pinecrest Cemetery (Ottawa) on Wednesday, September 4, 2002. Kelly Funeral Homes, (613) 235-6712.

Monday, Sept. 9, 2002

Where and with what to win trick one

By Phillip Alder

George Eliot wrote, "When one wanted one's interests looking after whatever the cost, it was not so well for a lawyer to be over honest, else he might not be up to other people's tricks."

The more tricks you know, the better the bridge player you will be. This week, we will look at six deals in which you can win the opening lead in either the dummy or your hand. We will analyze the thought processes that help you decide where to win the trick - and sometimes with which card.

You (South) reach three no-trump. West leads the heart seven. How would you proceed? In particular, what would you do at trick one, and why?

First, count your top tricks. You have only four: two spades, one heart and one diamond. However, five winners can come from the club suit. Next, read the lead. Assuming West has led his fourth-highest heart, apply the Rule of Eleven. Seven from 11 is four. So, there are four hearts higher than the seven in your, the dummy's and East's hands combined. And you can see all four. So, you know East has no high heart, and you can - on 9/9 - win the first trick with your heart nine. However, if you do that, you should fail.

West would win the second round of clubs and shift to a pointed suit, leaving you with no hand entry to get to your four established club tricks. Since your sole possible side winner is in hearts, to guarantee that entry, you should win the first trick with dummy's heart ace. Then, lead the club queen, drive out the club ace, and eventually come to at least 10 tricks.

Have you thought of including a gift to charity in your will?

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:

Text only: 32¢ per word. Minimum charge \$8.00 (\$9.20 taxes included)
Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off
With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.
BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:
Text only: \$7.00 (includes taxes)
With photo: \$20.00 (\$23.01 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.
WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:
\$19.50 (\$22.43 taxes included) **WITH PHOTO:** \$29.50 (\$33.94 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted type-written or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.

DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call **819-569-4856** between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday. For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call **819-569-4856** or fax **819-569-1187** (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

Your Birthday

Monday, Sept. 9, 2002

Those who have been fortunate for you in the past may again be lucky for you in the year ahead. You'll be rewarded for having maintained good relationships with key people who know how to get things done.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — Circumstances may be your ally today, making things much easier for you than usual. For just that reason, don't waste your time on frivolous activities. Do something important. Major changes are ahead for Virgo in the coming year.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — A piece of information may come your way today that you'll know how to put to good uses. It will be something you've been very anxious to learn about.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — Your more propitious opportunity for gain today could come about from a situation where another has already done a lot of spade work. Your contribution will earn you participation.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — An association with someone you like may begin to take on greater significance as of today. What you establish now will have longevity attached to it.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — When all is said and done today, the methods and procedures you'll use for handling things will be the most effective ones you've used to date. This will make you feel very good about the outcome.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — The needs of loved ones will be the motivating factor in having you jump through hoops today to fulfill their necessities. Love and gratitude will be your reward.

PISCES (Feb. 20-March 20) — Tackle the difficult first today. You have the necessary tenacity and consistency to accomplish your goals, and once you have those out of the way, you can do anything you want.

ARIES (March 21-April 19) — If you weren't too successful last week in getting a hold of someone who is pertinent to your plans, try again today. Your chances of reaching the individual are excellent.

TAURUS (April 20-May 20) — Today may be the day for you to make that breakthrough you've needed concerning a labor you've been steadfastly working on. It may all come together at this time.

GEMINI (May 21-June 20) — You won't stand still today waiting for others to attend to all the critical details involved in an important endeavor. You'll jump right in and get things done yourself.

CANCER (June 21-July 22) — Quietly working on a personal goal today in a partially screened environment is all that you will require for making your day a fulfilling one. You won't need any guidance or management.

LEO (July 23-Aug. 22) — Someone you've been wanting to get close to but haven't been able to break into the good graces of yet may do an about face today and extend a hand of friendship.

This girl needs protection

Ann Landers

Dear Annie: I am worried about my 15-year-old niece, "Maggie." Her parents are divorced, and Maggie lives with her father and stepmother. They are wonderful people but are rather indulgent with Maggie because they are afraid she might prefer to live with her mother.

Maggie is smart, sociable, does well in school and has a good job on the side. However, in the past six months, she has started exhibiting behaviors that disturb me. She has dyed her hair purple and green, and wears a spiked collar around her neck. Maggie spent the summer with her mother, and last month, her father discovered a nude drawing of Maggie that was done by one of Mom's adult male friends. There was also a letter from the man expressing his desire to see Maggie naked again.

The entire family is concerned about this situation. Maggie's mother encourages a promiscuous lifestyle and has se-

vere psychological problems. Repeated attempts in court to keep the woman from having visitation have so far failed. What can we do? — Worried Aunt in Michigan

Dear Aunt: Tell Maggie's father to bring the drawing and the letter to his attorney and ask what can be done. Maggie's mother may be guilty of a crime, and if so, she must face the consequences. This girl needs protection. Bless you for being concerned enough to take action.

Dear Annie: When is it too late for a widower to start looking for another wife? I am nearly 80 and am tired of sleeping alone. Winter's approaching, and a female sure beats a hot water bottle.

Teenagers think they've got dating problems? They should try the geezer

circuit. I've tried online dating services but can't tell if the women are sincere. They seem to appreciate my romantic poetry, but maybe they're just humoring me because they want to run their dainty fingers through my wildly growing beard. How do I know when the woman is too young for me, or too old? Can I find true love with someone who is 20 years my junior, or should I count in dog years?

I could really use some advice on how to get around in this new environment. — Not That Desperate Yet in McLean, Va.

Dear Not Desperate: You have a delightful sense of humor, and there are probably dozens of women who would enjoy your company. There are no set rules for finding happiness, although the desire for a warm body should not be your sole criterion. Get to know someone before becoming involved. See if you share the same interests and the same values. Age doesn't matter.

Dear Annie: My 57-year-old husband died six months ago. My son and I started a memorial fund for a charitable organization in my late husband's name. We kept close track of how much was given and by whom, in order to send out thank-you notes to the contributors.

A month after we started the fund, my mother-in-law asked me for a copy of the list of donations, including the names and how much each person gave. I told her this information was personal and I would not give it out. She was plenty miffed.

I cannot imagine why my mother-in-law wants to know who gave what, but I do not think it is any of her business. To be safe, I destroyed the list when I was finished thanking everyone. Did I do the wrong thing? — Frostbite After the Funeral

Dear Frostbite: Not at all. The fund was set up by you and your son, and you handled it perfectly. You could have offered Mom the names of her friends in case she wanted to acknowledge them, but no monetary amounts.

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.

Seamus and Nuala Burnham



Seamus and Nuala, 3 years old, are the children of Maris and Norah Burnham of Toronto. They are the grandchildren of Thelma and the late Rink Burnham of North Hatley and of Dr. and Mrs. H.P. Higgins of Toronto. Great-grandmother is Ethel Burnham also of North Hatley.

Norman Webster to speak on "China - from Mao to Now"

Norman Webster will be the guest speaker at the Canadian Club of the Eastern Townships dinner meeting at Hôtel Le Président, Sherbrooke, on September 18 at 6:30 p.m.

Attended Bishop's University and Oxford University in England as Rhodes Scholar.

Worked for the Globe and Mail in Quebec City, Ottawa, Toronto, Beijing (1969-71) and London; Editor-in-Chief from 1983-89; Editor-in-Chief of Montreal Gazette from 1989-93.

Won National Newspaper Awards in 1971 for coverage of China's ping-pong diplomacy and 1988 for editorial writing.

Currently president of the R. Howard Webster Foundation, weekly columnist for the Gazette and chancellor of the University of P.E.I.

Appointed member of the order of Canada in 1996. Married, has five children; living in Montreal and North Hatley.

Mrs. Frances Whittle



CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: S equals U

"JGBM ... UMOGMDG PJM SDRGBU - VZDRU VJG RGWBGG MT BGUEM - DUHAHIHF VJZV XMOGU PHVJ JHU TBGGRMO." - AMA RFIZD

PREVIOUS SOLUTION - "It is now life and not art that requires the willing suspension of disbelief." - Lionel Trilling (c) 2002 by NEA, Inc. 9-9

ALLEY OOP



ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



FOR BETTER OR FOR WORSE



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



KIT N' CARLYLE



HERMAN



"Here it is, 'Zebra Virus!'"

CLASSIFIED

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

035 For Rent

LENNOXVILLE - Renovated apartments, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Pool. Close to town and buses. Includes hot water. (819) 823-5336.

035 For Rent

AYER'S CLIFF, spacious, modern 2 bedrooms, 1 1/2 baths in a quiet residential area, \$600/month, available November 1. Call (819)838-5174.

035 For Rent

LENNOXVILLE - Vaudry St. 5 1/2, heated, hot water, carport, renovated. Available immediately. \$535. Mature only. (819) 346-4636, 823-6867.

035 For Rent

LENNOXVILLE OXFORD RESIDENCE
Pool • Private park
Nice location
• Large apartments
Secure • Near all services
92 Oxford St.
578-8288
94 Oxford St.
578-8488
96 Oxford St.
578-8688
103 Oxford St.
578-8588

100 Job Opportunities

NORTHERN NEW HAMPSHIRE auto race track and/or campground opportunity. 1-781-545-2596. Web: www.riversidespeedway.com

TEACH ENGLISH in Korea! University grads. No experience necessary. Salary min. \$27,560/year. Free apartment & free roundtrip ticket. Contact recruiter@topedupia.com or fax: +82-63-274-4266. http://www.topedupia.com

100 Job Opportunities

ENERGY WATER! Canada! Molecular correction technology. \$300/K per year potential with intl. buz pkg! Leads provided. Serious inquiries only. (403) 770-0711 (24/7 rec. msg.)

HOMEWORKERS WANTED, \$529.27 weekly. Process mail or assemble products at home. (416)933-0020, 24 hr message. www.HomeJobSecrets.com or write: Consumer 599B Yonge St #259-430, Toronto, ON M4Y 1Z4.

HOMEWORKERS WANTED. \$529.27 weekly. Process mail or assemble products at home. (416) 933-0020, 24 hr message. www.HomeJobSecrets.com or write: Consumer 599B Yonge St # 259-430, Toronto, Ont. M4Y 1Z4.

MONTREAL CENTRE: 4 commis papeterie, librairie, caissiers(res), entretien general. Formons \$8.00/heure, ou selon experience. Faxez C.V.: Agence M.B. 514-843-8189

Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!

130 Courses

CREATIVE WRITING WORKSHOP, \$100., 8 weeks, starts September 25, Wednesdays 7 p.m. to 9 p.m., North Hatley Community Hall. (819) 842-1489. mbarker@abacom.com.

135 Child Care

PRE-SCHOOL spaces available for private pre-school, starting September 17. Instructor is E.C.E. qualified with 8 years experience. Please call (450)242-2401.

140 Professional Services

SERVICE-SALES INSTALLATION
Oil furnaces, reservoirs, service plans.
Econo Energy
(819) 868-2515

NORTHERN CROWN New Media: web/graphic design, e-marketing, consulting & strategy, multimedia solutions, e-Commerce development, communications. Local firm with national reach! Call (819) 569-9990, toll-free 1-866-569-9990 or email: info@northern-crown.com.

145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

147 Health

LOSE 40 LBS. by November. Marina lost 43 lbs. in 11 weeks. Vito lost 27 lbs. in 7 weeks. Call 450-834-1562, 888-349-8610 or visit www.healthwealth-catalogue.com.

130 Courses

BE A SUCCESSFUL writer with our great home-study course. Send for the free book that explains it all. 1-800-267-1829. www.qualityof-course.com. Quality of course, Ottawa, On.

BE AN INTERIOR DECORATOR with our great home-study course. Call for your free brochure. 1-800-267-1829. Sheffield School of Interior Design, 1443-38 McArthur Ave., Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

150 Computers

COMPUTER TECHNICAL SUPPORT: On-site help, for your home or business PC. We come to you! Friendly, competent and experienced. Microsoft Certified Professional. Call today: Sherbrooke (819) 569-9990, Knowlton (450) 242-2306, Montreal (514) 934-2472, toll-free 1-866-569-9990 or e-mail: support@northern-crown.com (15% discount for seniors 60+ and not-for-profit organizations).

NEED A COMPUTER, don't have cash? The original IBM PC, just \$1 a day, no money down! The Buck A Day Company. Call: 1-800-666-3547, www.buckaday.com.

NEED A COMPUTER... don't have cash? The original IBM PC, just \$1 a day... No money down. Unlimited AOL & interest free for 1 year. The Buck a Day Co. 1-800-894-1289. www.buckaday.com

155 Travel

DO YOU NEED a lift to Lennoxville for school and is from Knowlton - Sutton area? Call Anna (450) 538-3387 after 6 p.m.

TIMESHARE RESALES. Worldwide Selection. Era Stroman since 1979. Call now! Buyers call 1-800-613-7987. Sellers call 1-800-201-0864. www.timesharelink.com.

155 Travel

SUN*SAND*SURF Sandy beach & fabulous sunsets! Can't get any better! Deluxe rooms w/kitchenettes/balconies overlooking "The Gulf of Mexico". Island Inn Beach Resort, Treasure Island, FL. Near St. Petersburg on Florida's Gulf Coast. 1-800-241-9980 www.islandinnresort.com

190 Cars For Sale

1988 OLDSMOBILE Delta 88 Royal Brougham, midnight blue, matching vinyl roof. One owner, excellent condition throughout. Includes 4 mounted winter tires, 215,000 km. \$6000 or best offer. Call (819)826-3374.

1990 PLYMOUTH SUNDANCE, 2.2 litre, 2-door, 5 speed. Driveable, needs some work before winter, or for parts. \$800 negotiable. Call (819)875-3474 and leave detailed message.

230 Tires

2 DUNLOP TIRES, 225/45ZR17, in good condition. \$140. Call (819) 566-6790 evenings.

275 Antiques

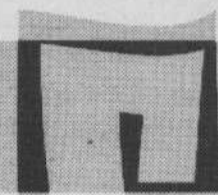
WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. BluBarn Antiques (819) 884-2151, (819) 837-2680.

281 Firewood

16 INCH FIREWOOD for sale, 95% maple, \$50 per cord. No delivery. Call (819) 889-2605.

Read the Record to stay informed

REQUEST FOR TENDERS



Musée de la nature et des sciences

Owner: Musée du Séminaire de Sherbrooke
225 Frontenac Street
Sherbrooke, Quebec
J1H 1K1
Subject: Museum parking areas
Construction project

The Musée de la nature et des sciences is requesting tenders for execution of the construction work of its parkings.

Only those allowed to tender are entrepreneurs with their main place of business in Quebec.

Tender documents are available as of 2 p.m. September 9, 2002, at the Musée de la nature et des sciences, 225 Frontenac Street, Sherbrooke (Quebec), tel.: (819) 564-3200 extension 241, upon remittance of a non-refundable deposit of twenty five dollars (\$25) cash or certified check made payable to the Musée du Séminaire de Sherbrooke.

To be considered, all tenders must be accompanied by:

1. A tender security bond or a certified check made payable of the Musée du Séminaire de Sherbrooke in the amount of 10% of the tender and valid for a period of 90 days.
2. A letter of intent on the part of an insurance company authorized to guarantee to supply an execution bond equal to 50% of the contracted amount, as well as a guarantee of payment of wages, materials and labour equal to 50% of the contracted amount.

Tenders (the original and two copies) must be presented in a sealed envelope bearing the mention "Musée de la nature et des sciences - Parkings" and addressed to the work supervisor. Tenders will be received at 225 Frontenac, Sherbrooke until 2 p.m. local time, on September 27, 2002 to be publicly opened, the same day and at the same time.

The Musée reserves the right to accept neither the lowest, nor any of the tenders. It may disregard any minor vices or minor faults that the tender may contain.

This request for tenders constitutes a summary of the texts of the official request for tenders included in the documents given to the tenderers.

Work supervisor
Julie Shaffer
Project manager

Call before 12:30 p.m. to make sure your ad appears the next day.

CLASSIFIED

290 Articles For Sale

CLASSIFIED ADS. You can place your classified ad in 24 weekly newspapers across Quebec for just \$80.00 plus tax. Call the Quebec Community Newspapers Association for more information 514-398-7706.

SAMSUNG FLAT SCREEN TV's. 27", 20" & DVD Player all for just \$999 or a \$1 a day. No money down! The Buck A Day Co. 1-800-291-2925. www.buckaday.com.

SAMSUNG FLAT SCREEN TV'S - 27", 20" & DVD player all for just \$999 or a \$1 a day. No money down! The Buck a Day Co. 1-800-332-8831 www.buckaday.com

290 Articles For Sale

SAWMILL \$4995.00. All new Super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacture of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899, ext. 400. OT.

STEEL BUILDINGS. Go Direct and Save! Beat the Next Price Increase. 20 x 20 \$2,980.00. 25 x 30 \$4,200.00. 25 x 40 \$5,700.00. 30 x 40 \$6,700.00. 32 x 50 \$9,800.00. Many others. Pioneer 1-800-668-5422. Since 1980.

291 Hay

HAY FOR SALE. 17 acres. U-cut. Hatley. Call (819-842-1489).

295 Articles Wanted

BUYING STERLING SILVER CUTLERY, sets or single pieces, silver teaset, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, 514-684-3528.

INTERESTED IN BUYING antiques and collectibles from the 1950's and earlier. Charles Chute (819) 875-3855.

CEDAR LOGS WANTED. Buying standing-roadside-or delivered to our yard. Trucking available. Best prices paid. Large volume required. Gerry 613-543-2666. Fax: 613-543-4258.

315 Horses



THANK YOU to all my summer riders for another fun season of riding with the Morgans! Fall is here and we are back to school but remember the Fall weekends are a favourite for horseback riding. 4 years and older. Handicapped program also. Call Anna for a lesson or trail ride at (450) 538-3387.

425 Bus. Opportunities

ECHINACEA (ang.) seedlings sale. Special price \$0.12; volume discount \$0.10. Plant until Sept. 30, 2002. Seed available. Require Echinacea root for market. Toll free 1-866-1599.

425 Bus. Opportunities

#A-1 GOVERNMENT FUNDS. Government Assistance Programs. Information available for your new or existing business and farm. Take advantage of the Government Grants and Loans. Call 1-800-505-8866.

425 Bus. Opportunities

FORTUNES HAVE been made \$\$\$\$ Successful people buy when everyone is selling & sell when everyone else is buying. Many of today's fortunes were built during tough economic times. Get the information you need to make the right decision. Call for free market report! 1-800-663-3105 (24 hours)

425 Bus. Opportunities

HOME & GIFT Collection, Canada's premier direct sales company, is seeking Consultants in your area. Wonderful earnings and exceptional products. For free information call (519) 258-7905 or visit www.homeandgift.ca.

430 Personal

EXPERT PSYCHICS. Try Us First! Your Future Revealed by Your Personal Psychic. Sincere and Genuine Readings. Call 24 hours. 1-900-561-2100. \$2.95/min. 18+.

I WILL ANSWER any question. I can help you with any problem. I will tell about your past, present & future. For immediate results call Dorothy, 1-954-929-4924. 18+

440 Miscellaneous

BE HAPPY! Don't worry! #1 Psychics - Accurate & Caring Mystical Connections. \$2.99/min. (5 a.m. - 1 a.m. Pac. Time) 18+ 1-900-677-5872 or Visa/MC 1-877-478-4410. www.mysticalconnections.ca.

BE HAPPY! Don't worry! #1 Psychics - Accurate & Caring Mystical Connections. \$2.99/min. (5 a.m. - 1 a.m. Pac. Time) 18+ 1-900-677-5872 or Visa/MC 1-877-478-4410. www.mysticalconnections.ca.

To sell or buy, consult our Classified ads.

Cars, trucks, motorcycles, trailers... Look for it in the classifieds.

CROSSWORD

ACROSS

- 1 Seraglio
- 6 Sandwich shop
- 10 Obligation
- 14 Wonderland visitor
- 15 Dash
- 16 Racer Luyendyk
- 17 Crenshaw or honeydew
- 18 ___ Hari
- 19 Small fry
- 20 I told you so
- 21 Diamond heists?
- 24 Enticement
- 25 Teachers' org.
- 26 Humane org.
- 29 Central idea
- 31 Tic
- 36 River to the Caspian
- 37 King of France

- 38 Spanish holiday
- 39 Poe's postal problem?
- 42 Goes in
- 43 Napoleon's marshal
- 44 Count (on)
- 45 Spanish lariat
- 46 Niger's neighbor
- 47 Mine products
- 48 Numbers pro
- 50 Organic compound
- 52 Felon's breakfast?
- 57 Healthy retreat
- 60 Jason's ship
- 61 Inter-campus sports org.
- 62 Nile dam
- 64 H.S. student
- 65 Old-time political cartoonist
- 66 Protect
- 67 Little Joe's brother

- 22 Baghdad's river
- 23 Count of jazz
- 24 Tutu's milieu
- 26 Outstanding
- 27 Former plum
- 28 Magna ___
- 30 Tuscany city
- 32 Gas in Gloucester
- 33 Fall bloomer
- 34 Inscribed stone marker
- 35 Martin and Pickford
- 38 Type of squirrel or fish
- 40 Spinachlike plant

- 41 Representative
- 46 Zany
- 49 William and Sean
- 51 Missouri feeder
- 52 Way to go
- 53 Nabisco treat
- 54 Puts on years
- 55 Swindles
- 56 Palliate
- 57 Kind of meet
- 58 Separate
- 59 Actor Garcia
- 63 Totality

Saturday's Puzzle Solved

P	L	U	M	E	S	E	A	S	C	A	P	E	S
R	A	N	O	N	P	A	T	H	O	L	O	G	Y
O	T	T	O	S	A	R	L	I	N	G	T	O	N
P	R	A	T	E	S	L	A	R	G	E	S	S	E
H	A	L	N	A	G	S	E	E	R				
E	V	E	A	L	O	E	R	I	F	F	S		
T	I	N	D	A	R	R	O	W	A	L	O	T	
E	A	T	A	D	M	I	R	E	D	O	R	E	
S	T	E	P	S	E	N	I	L	E	R	E	V	
S	A	D	A	T	S	E	L	F	I	C	E		
			T	A	R	O	L	E	E	B	A	N	
O	R	D	E	R	E	R	S	S	C	H	U	S	S
P	O	O	L	T	A	B	L	E	T	O	N	T	O
U	L	U	L	A	T	I	O	N	O	L	D	E	N
S	E	P	A	R	A	T	E	D	R	E	A	D	S

- 68 "Pursuit of the Graf"
- 69 Vacuous

DOWN

- 1 Bad actors
- 2 Out of the wind
- 3 Stir up
- 4 "The Name of the Rose" author
- 5 Table constellation
- 6 Loss of rank
- 7 Israeli carrier
- 8 Dormant
- 9 Puerile
- 10 Factual information
- 11 Greek Cupid
- 12 Nip
- 13 "___ of the d'Urbervilles"

1	2	3	4	5		6	7	8	9		10	11	12	13	
14						15					16				
17						18					19				
20				21	22						23				
			24					25							
26	27	28				29		30			31	32	33	34	35
36						37				38					
39				40					41						
42								43				44			
45								46				47			
						48	49			50	51				
52	53	54	55					56				57	58	59	
60								61				62	63		
64								65				66			
67								68				69			

By Phillip J. Anderson

9/9/02

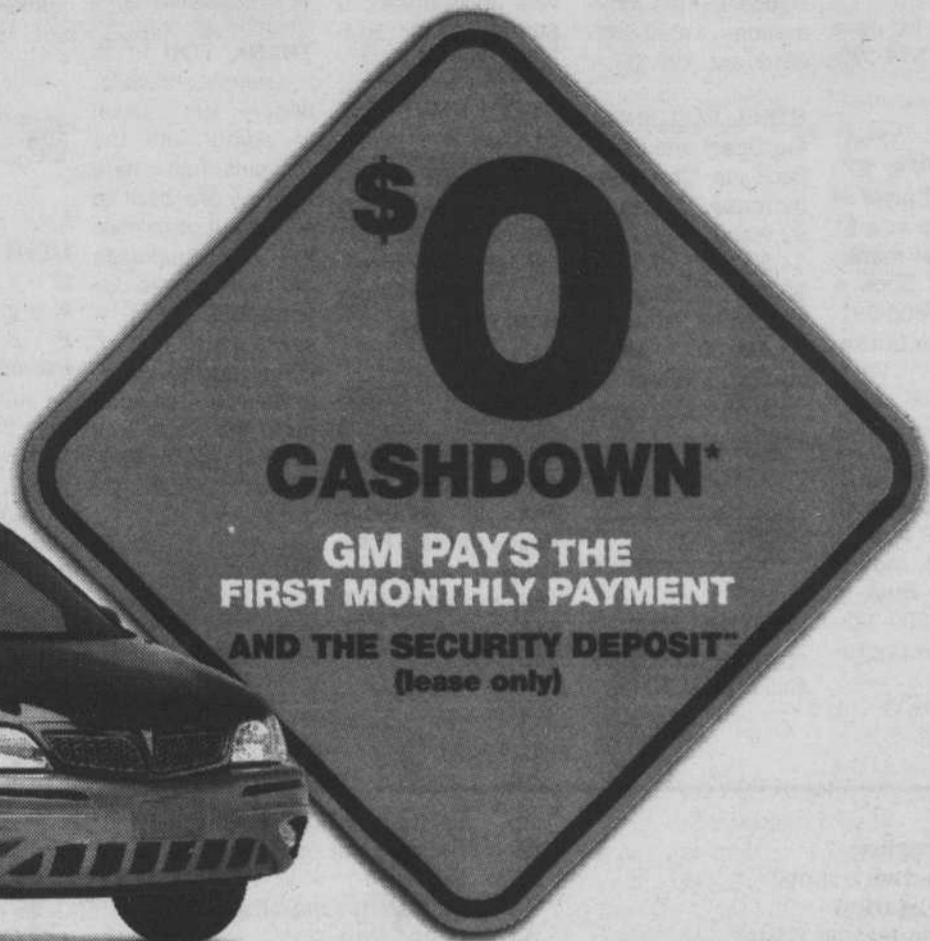
PONTIAC BUICK GMC PONTIAC BUICK GMC PONTIAC BUICK GMC

GREAT



CLEARANCE

MONTANA  PONTIAC



CLEARANCE PRICE	\$0 payment during 90 days (on purchase)	0% purchase financing up to 60 months	\$0 cashdown (on purchase)
\$358 /month* 48-month lease			

PLUS \$1,000** BONUS (on purchase)

- MOST FUEL EFFICIENT IN ITS CLASS†
- 5-STAR SAFETY RATING***
- BETTER EQUIPPED THAN EVER



Your Quebec



Dealers

Pontiac Buick GMC Dealers' Association of Quebec recommends consumers read the following information. Limited time retail offers applying on following new selected 2002 vehicle in stock: Montana (2UN16/R7A). Model shown is for illustration purposes only. *Monthly payments based on a 48-month lease. Freight and preparation included with lease. Licensing, insurance and taxes extra. Fee of 12¢ per kilometer after 80,000 km. No cashdown required. **Valid on lease for 24 to 48-month terms only, first monthly payment (taxes included) and security deposit are paid by General Motors. ***Valid on purchase for up to 60-month terms only. First monthly payment due in 90 days. GM pays the interest for 90 days when applicable. †0% purchase financing available for up to 60-month terms. **Rebate applicable on purchase only. †Published by Natural Resources Canada, Fuel Consumption Guide, 2002. ****5-star driver seat rating in side-impact tests. Testing conducted by the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) of U.S.A. Dealers are free to set individual prices. Subject to GMAC credit approval. Dealer trade may be required.

For the latest information, drop by your local dealer, visit gmcanada.com, or call 1-800-GM-DRIVE.